

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 58/2023 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 58/2023

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第4/2012號法律修改的第10/2000號法律《澳門特別行政區廉政公署組織法》第二十四條第一款的規定，作出本批示。

續任廉政公署助理專員林燕生，自二零二三年九月十五日起至二零二四年十二月十九日止。

二零二三年五月八日

行政長官 賀一誠

二零二三年五月八日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 24.º da Lei n.º 10/2000 (Lei Orgânica do Comissariado contra a Corrupção da Região Administrativa Especial de Macau), na redacção dada pela Lei n.º 4/2012, o Chefe do Executivo manda:

É reconduzido no cargo de adjunta do Comissário contra a Corrupção, Lam In Sang, de 15 de Setembro de 2023 a 19 de Dezembro de 2024.

8 de Maio de 2023.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 8 de Maio de 2023. —
A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

行政會秘書處

SECRETARIA DO CONSELHO EXECUTIVO

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

透過行政長官二零二三年四月二十八日的批示：

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 28 de Abril de 2023:

吳書昇碩士——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款（一）項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第三條第一款、第五條、第七條及第九條第一款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b）項及第二十三條第二款a）項，以及第26/2011號行政法規《行政會秘書處的組織及運作》第九條及第十條的規定，以定期委任方式獲委任為行政會秘書處法律及行政輔助廳廳長，由二零二三年五月一日起，為期一年。

Mestre Ng Su Seng — nomeada, em comissão de serviço, chefe do Departamento de Apoio Jurídico e Administrativo da Secretaria do Conselho Executivo, nos termos das disposições conjugadas da alínea 1) do n.º 3 do artigo 2.º e dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia), do artigo 2.º, do n.º 1 do artigo 3.º, dos artigos 5.º e 7.º e do n.º 1 do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), da alínea b) do n.º 1 do artigo 20.º e da alínea a) do n.º 2 do artigo 23.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, e dos artigos 9.º e 10.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2011 (Organização e funcionamento da Secretaria do Conselho Executivo), pelo período de um ano, a partir de 1 de Maio de 2023.

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現公佈委任的依據和獲委任人的學歷及專業簡歷如下：

Ao abrigo do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. 委任的依據

1. Fundamentos da nomeação

——職位出缺（該職位根據第26/2011號行政法規而設立）；

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 26/2011);

——獲委任人的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任行政會秘書處法律及行政輔助廳廳長一職。

2. 學歷

——北京大學公共管理碩士學位；

——澳門大學澳門法律導論課程；

——廣州中山大學法學學士。

3. 專業簡歷

——2000年至2001年，原港務局高級技術員（法律範疇）；

——2002年至2011年，原教育暨青年局高級技術員（法律範疇）；

——2011年7月至2023年2月，行政會秘書處高級技術員（法律範疇）；

——2023年3月至今，以代任制度擔任行政會秘書處法律及行政輔助廳廳長。

二零二三年五月五日於行政會秘書處

秘書長 許麗芳

— A nomeada possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Apoio Jurídico e Administrativo da Secretaria do Conselho Administrativo, conforme se comprova no seu *curriculum vitae*.

2. Currículo académico

— Mestrado em Administração Pública (MPA), ministrado pela Universidade de Pequim;

— Curso de Introdução ao Direito de Macau pela Universidade de Macau;

— Licenciatura em Direito pela Universidade de Sun Yat-Sen, em Guang Zhou.

3. Currículo profissional

— De 2000 a 2001, técnica superior (área jurídica) da então Capitania dos Portos;

— De 2002 a 2011, técnica superior (área jurídica) da então Direcção de Serviços de Educação e Juventude;

— Julho de 2011 a Fevereiro de 2023, técnica superior (área jurídica) da Secretaria do Conselho Executivo;

— Março de 2023 até à presente data, chefe do Departamento de Apoio Jurídico e Administrativo da Secretaria do Conselho Executivo, em regime de substituição.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 5 de Maio de 2023. — A Secretária-geral, *Hoi Lai Fong*.

政府總部事務局

批 示 摘 錄

透過簽署人二零二三年四月四日批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（二）項及（三）項，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的合同第三條款如下所列。

不具期限的行政任用合同

——羅偉良，自二零二三年四月二十九日起晉階至第五職階勤雜人員，薪俸點150點

——陳金珠，自二零二三年四月十八日起晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點140點

長期行政任用合同

——李錦盈，自二零二三年四月十八日起晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點140點

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 4 de Abril de 2023:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos, para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos das alíneas 2) e 3) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), em vigor, e dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, conforme a seguir discriminado:

Contrato administrativo de provimento sem termo

— Lo Wai Leong progride para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 29 de Abril de 2023;

— Chan Kam Chu progride para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 18 de Abril de 2023.

Contrato administrativo de provimento de longa duração

— Lei Kam Ieng progride para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 18 de Abril de 2023.

行政任用合同

——何翠珍，自二零二三年四月十八日起晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點140點

透過行政長官辦公室代主任二零二三年四月二十五日批示：

何翠珍——根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，其在本局擔任第四職階勤雜人員的行政任用合同，自二零二三年七月一日起續期壹年。

二零二三年五月十日於政府總部事務局

局長 劉軍勵

行政法務司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長二零二三年四月十三日批示：

郭日龍——法務局第一職階特級技術輔導員，根據第14/1999號《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第七款及第1/2023號法律《修改〈澳門公共行政工作人員通則〉及相關法規》第九條的規定，其在行政法務司司長辦公室以相同職級擔任職務的徵用，自二零二三年五月二十日，延長一年。

二零二三年五月五日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 林智龍

經濟財政司司長辦公室

第 48/2023 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第40/2011號行政法規《旅遊發展委員會》第四條第一款及第五條第一款、第二款、第四款及第五款的規定，作出本批示。

Contrato administrativo de provimento

— Ho Choi Chan progride para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 18 de Abril de 2023.

Por despacho da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, substituta, de 25 de Abril de 2023:

Ho Choi Chan — renovado o seu contrato administrativo de provimento para o exercício das funções de auxiliar, 4.º escalão, nestes Serviços, pelo período de um ano, a partir de 1 de Julho de 2023, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor.

Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo, aos 10 de Maio de 2023. — A Directora dos Serviços, *Lao Kuan Lai da Luz*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 13 de Abril de 2023:

Kuok Iat Long, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça — prorrogada a requisição, pelo período de um ano, para o exercício de funções na mesma categoria, no Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, nos termos dos n.ºs 1, 2 e 7 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 14/1999 (Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários), conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 1/2023 (Alteração ao Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau e diplomas conexos), a partir de 20 de Maio de 2023.

Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, aos 5 de Maio de 2023. — O Chefe do Gabinete, *Lam Chi Long*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇASDespacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 48/2023

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 4.º e dos n.ºs 1, 2, 4 e 5 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 40/2011 (Conselho para o Desenvolvimento Turístico), o Secretário para a Economia e Finanças manda:

一、續任下列人士為旅遊發展委員會成員，自二零二三年五月十三日起，為期兩年：

(一) 經濟財政司代表：黃偉麟；

(二) 經濟及科技發展局代表：戴建業；

(三) 澳門貿易投資促進局代表：余雨生；

(四) 澳門輕軌股份有限公司代表：何蔣祺，如其不在或因故不能視事時由周偉德代任。

二、委任下列人士為旅遊發展委員會成員，以替代原成員，直至被替代成員餘下的任期屆滿，相關委任自公佈翌日起生效：

(一) 文化局代表：鄭繼明；

(二) 民航局代表：潘華健。

二零二三年五月十一日

經濟財政司司長 李偉農

第 49/2023 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權及經第85/2021號行政命令修改的第181/2019號行政命令第一款所授予的權限，並根據十一月二十八日第57/94/M號法令第三十四條第一款b)項及第三款的规定，作出本批示。

張明輝及王柏煒擔任汽車及航海保障基金諮詢委員會成員的委任，自二零二三年七月一日起續期兩年。

二零二三年五月十一日

經濟財政司司長 李偉農

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二三年五月二日作出的批示：

容光亮——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的规定，因具備合適的管理能力及專業經

1. São renovados os mandatos dos seguintes membros do Conselho para o Desenvolvimento Turístico, a partir de 13 de Maio de 2023, pelo período de dois anos:

1) Casimiro de Jesus Pinto, representante da Secretaria para a Economia e Finanças;

2) Tai Kin Ip, representante da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico;

3) U U Sang, representante do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau;

4) Ho Cheong Kei, representante da Sociedade do Metro Ligeiro de Macau, S.A., sendo substituído na sua ausência e impedimento por Chow Wai Tak Peter.

2. São designados como membros do Conselho para o Desenvolvimento Turístico, em substituição dos membros anteriores até ao termo do respectivo mandato, produzindo efeitos a partir do dia seguinte ao da sua publicação:

1) Cheang Kai Meng, representante do Instituto Cultural;

2) Pun Wa Kin, representante da Autoridade de Aviação Civil.

11 de Maio de 2023.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 49/2023

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e das competências que lhe foram delegadas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 181/2019, alterada pela Ordem Executiva n.º 85/2021, e nos termos da alínea b) do n.º 1 e do n.º 3 do artigo 34.º do Decreto-Lei n.º 57/94/M, de 28 de Novembro, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São renovadas as nomeações, como membros do Conselho Consultivo do Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo, de Cheung Ming Fai Ivan e de Vong Pak Vai, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Julho de 2023.

11 de Maio de 2023.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Maio de 2023:

Iong Kong Leong — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como director da Direcção dos Serviços de Finanças, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do esta-

驗履行職務，其擔任財政局局長的定期委任，自二零二三年七月一日起續期兩年。

二零二三年五月十一日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 辜美玲

tuto do pessoal de direcção e chefia), a partir de 1 de Julho de 2023, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 11 de Maio de 2023. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng*.

保安司司長辦公室

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二三年四月三日作出的批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，以定期委任方式續任劉運嫦副警務總監（編號110960）為警察總局局長助理，主管情報分析中心，自二零二三年五月二十五日起，為期一年。

二零二三年五月八日於保安司司長辦公室

辦公室代主任 曾翔

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Abril de 2023:

Lao Wan Seong, superintendente n.º 110 960 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como adjunta do comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários, para chefiar o Centro de Análise de Informações, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 25 de Maio de 2023, em virtude de se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 8 de Maio de 2023. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Chang Cheong*.

社會文化司司長辦公室

第 32/2023 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第6/2012號行政法規修改的第12/2002號行政法規《規範青年事務委員會的組織、架構及運作方式》第二條第二款及第四款（九）項，以及經第2/2021號行政法規重新公佈的第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第一款（一）項的規定，作出本批示。

一、委任楊駿為青年事務委員會的委員，任期至二零二四年六月九日止。

二、本批示自二零二三年六月十日起產生效力。

二零二三年五月二日

社會文化司司長 歐陽瑜

二零二三年五月五日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 何鈺珊

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 32/2023

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 e da alínea 9) do n.º 4 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2002 (Regula a composição, estrutura e modo de funcionamento do Conselho de Juventude), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2012, e da alínea 1) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designado Ieong Chon como vogal do Conselho de Juventude, até 9 de Junho de 2024.
 2. O presente despacho produz efeitos a partir de 10 de Junho de 2023.
- 2 de Maio de 2023.
- A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 5 de Maio de 2023. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San*.

運輸工務司司長辦公室

第 20/2023 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百三十九條的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以長期租借方式批出，面積47平方米，位於路環島，其上建有入便街45號都市樓宇，標示於物業登記局第22841號的土地的批給，用作興建一幢屬單一所有權制度，樓高三層，作住宅用途的樓宇。

二、本批示即時生效。

二零二三年五月十一日

運輸工務司司長 羅立文

附件

(土地工務局第8258.02號案卷及
土地委員會第3/2023號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——李漢榮及其配偶王淑卿。

鑒於：

一、李漢榮及其配偶王淑卿，以取得共同財產制結婚，通訊處位於澳門羅理基博士大馬路600-E號，第一國際商業中心7樓708室，根據以其名義作出的第122385G號登錄，該等人士為一幅面積47平方米，位於路環島，其上建有入便街45號都市樓宇，並標示於物業登記局第22841號的土地的利用權持有人。

二、上述批給由公佈於一九九九年三月三日第九期《澳門政府公報》第二組的第10/SATOP/99號批示作為憑證以完善長期租借方式批給的合同所規範。根據第30261F號登錄，該批給已在物業登記局登記。

三、承批人於二零二二年五月六日向土地工務局遞交建築工程修改計劃，以便重新利用該土地興建一幢屬單一所有權制度，

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICASDespacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 20/2023

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por aforamento, do terreno com a área de 47 m², situado na ilha de Coloane, onde se encontra construído o prédio urbano n.º 45 da Rua do Interior, descrito na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP, sob o n.º 22 841, para ser reaproveitado com a construção de um edifício de 3 pisos, em regime de propriedade única, afectado a habitação.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

11 de Maio de 2023.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

ANEXO

(Processo n.º 8258.02 da Direcção dos Serviços de
Solos e Construção Urbana e Processo n.º 3/2023 da
Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, doravante designada por RAEM, como primeiro outorgante, e

Lei Hon Veng e cônjuge, Wong Sok Heng, como segundos outorgantes.

Considerando que:

1. Lei Hon Veng e cônjuge, Wong Sok Heng, casados no regime da comunhão de adquiridos, com domicílio de correspondência em Macau, na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 600-E, Edifício First International Commercial Center, 7.º andar, sala 708, são titulares do domínio útil do terreno com a área de 47 m², situado na ilha de Coloane, onde se encontra construído o prédio urbano n.º 45 da Rua do Interior, descrito na CRP sob o n.º 22 841, conforme inscrição a favor dos mesmos sob o n.º 122 385G.

2. A concessão rege-se pelo contrato de aperfeiçoamento de concessão por aforamento titulado pelo Despacho n.º 10/SATOP/99, publicado no *Boletim Oficial de Macau* n.º 9, II Série, de 3 de Março de 1999, e encontra-se registada na CRP segundo a inscrição n.º 30 261F.

3. Tendo em vista o reaproveitamento do terreno com a construção de um edifício de 3 pisos, em regime de propriedade única, afectado a habitação, finalidade esta que está em conso-

樓高三層，作住宅用途的樓宇。有關用途符合在發出該土地的規劃條件圖中所容許的土地用途及經第7/2022號行政法規核准的《澳門特別行政區城市總體規劃》。根據該局城市建設廳廳長於二零二二年九月十六日所作的批示，該計劃被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

四、然而，承批人於二零二二年六月十六日根據第10/2013號法律《土地法》第一百三十九條的規定，請求批准按照該計劃更改土地的利用及修改批給合同。

五、在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務局計算了應得的回報，並制訂修改批給的合同擬本，該擬本已獲承批人於二零二三年一月十三日遞交的聲明書表示同意。

六、合同標的土地的面積為47平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零二二年六月十日發出的第4997/1995號的地籍圖中定界及標示。

七、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零二三年二月二日舉行會議，對批准申請發表贊同意見。

八、運輸工務司司長透過行使第184/2019號行政命令第一款授予的執行權限作出二零二三年二月十日批示，根據土地委員會意見書上的建議，批准修改批給的申請。

九、已將由本批示作為憑證的修改批給合同條件通知承批人。承批人透過於二零二三年二月二十日遞交的聲明書，明確表示接納有關條件。

十、承批人已繳付以本批示作為憑證的合同第三條款第一款所訂定的經調整的利用權價金及第七條款所規定的溢價金。

第一條款——合同標的

1. 本合同標的為修改一幅以長期租借制度批出，面積47（肆拾柒）平方米，位於路環島，其上建有入便街45號樓宇，在地圖繪製暨地籍局於二零二二年六月十日發出的第4997/1995號地籍圖中定界及標示，並標示於物業登記局第22841號，其利用權以乙方名義登錄於第122385G號的土地的批給。

2. 鑒於是次修改，上款所述土地，以下簡稱為土地，其批給轉由本合同的條款規範。

nância com os usos de solo admitidos na planta de condições urbanísticas emitida para o terreno e com o Plano Director da RAEM, aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 7/2022, os concessionários submeteram, em 6 de Maio de 2022, na Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, doravante designada por DSSCU, o projecto de alteração da obra de construção que, por despacho do chefe do Departamento de Urbanização destes serviços, de 16 de Setembro de 2022, foi considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos.

4. Entrementes, em 16 de Junho de 2022, os concessionários solicitaram autorização para modificar o aproveitamento do terreno, em conformidade com o projecto apresentado, e a consequente revisão do contrato de concessão, nos termos do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

5. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSCU procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta de contrato de revisão da concessão que mereceu a concordância dos concessionários, expressa em declaração apresentada em 13 de Janeiro de 2023.

6. O terreno objecto do contrato, com a área de 47 m², encontra-se demarcado e assinalado na planta cadastral n.º 4 997/1995, emitida em 10 de Junho de 2022, pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, doravante designada por DSCC.

7. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 2 de Fevereiro de 2023, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

8. Por despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 10 de Fevereiro de 2023, proferido no uso das suas competências executivas delegadas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 184/2019, foi deferido o pedido de revisão da concessão, de acordo com o proposto no parecer da Comissão de Terras.

9. As condições do contrato de revisão da concessão titulado pelo presente despacho foram notificadas aos concessionários e por estes expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 20 de Fevereiro de 2023.

10. Os concessionários pagaram o preço actualizado do domínio útil e o prémio estipulados no n.º 1 da cláusula terceira e na cláusula sétima do contrato titulado pelo presente despacho.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato a revisão da concessão, por aforamento, do terreno com a área de 47 m² (quarenta e sete metros quadrados), situado na ilha de Coloane, onde se encontra construído o prédio n.º 45 da Rua do Interior, demarcado e assinalado na planta n.º 4 997/1995, emitida pela DSCC, em 10 de Junho de 2022, descrito na CRP sob o n.º 22 841, cujo domínio útil se acha inscrito sob o n.º 122 385G, a favor dos segundos outorgantes.

2. Em consequência da presente revisão, a concessão do terreno identificado no número anterior, de ora em diante designado, simplesmente, por terreno, passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

第二條款——土地的重新利用及批給用途

1. 根據該土地容許的用途，尤其是居住用途，土地重新利用作興建一幢屬單一所有權制度，樓高3（叁）層，建築面積為147（壹佰肆拾柒）平方米的住宅用途樓宇。

2. 上款所述面積可在申請工程檢驗時作修改，以便發出使用准照。

3. 乙方須遵守土地所在地區內生效的城市規劃的規定。

第三條款——利用權價金及地租

1. 土地的利用權價金調整為\$11,760.00（澳門元壹萬壹仟柒佰陸拾圓整）。

2. 當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定接受本合同條件時，須一次性全數繳付上款訂定的經調整後的利用權價金。

3. 每年繳付的地租調整為\$101.00（澳門元壹佰零壹圓整）。

4. 不準時繳付地租，將按照稅務執行程序的規定進行強制徵收。

第四條款——重新利用的期間

1. 土地重新利用的總期間為36（叁拾陸）個月，由作為本修改批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所述的期間包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計劃及發出有關准照的時間。

3. 乙方應遵守以下期間：

1) 由第1款所指的批示公佈之日起計180（壹佰捌拾）日內，編製和遞交工程計劃（地基、結構、供水、排水、供電和其他專業計劃）；

2) 由通知工程計劃獲核准之日起計60（陸拾）日內，遞交發出工程准照的申請書；

3) 由發出工程准照之日起計15（拾伍）日內，遞交動工申請書。

4. 為適用上款的規定，計劃須完整及適當備齊所有資料，方視為確實完成遞交。

Cláusula segunda — Reaproveitamento do terreno e finalidade da concessão

1. Em conformidade com o uso de solo aí permitido, designadamente o habitacional, o terreno é reaproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade única, compreendendo 3 (três) pisos, afectado à finalidade de habitação, com a área bruta de construção de 147 m² (cento e quarenta e sete metros quadrados).

2. A área referida no número anterior pode ser sujeita a eventual rectificação no momento do pedido de vistoria de obra, para efeito de emissão da licença de utilização.

3. Os segundos outorgantes são obrigados a submeter-se às prescrições do plano urbanístico que vigore na zona onde o terreno se situa.

Cláusula terceira — Preço do domínio útil e foro

1. O preço do domínio útil do terreno é actualizado para \$ 11 760,00 (onze mil, setecentas e sessenta patacas).

2. O preço actualizado do domínio útil, estipulado no número anterior, é pago integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

3. O foro anual a pagar é actualizado para \$ 101,00 (cento e uma patacas).

4. O não pagamento pontual do foro determina a cobrança coerciva nos termos do processo de execução fiscal.

Cláusula quarta — Prazo de reaproveitamento

1. O reaproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 36 (trinta e seis) meses, contados a partir da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente revisão de concessão.

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pelos segundos outorgantes, e apreciação, pelo primeiro outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.

3. Os segundos outorgantes devem observar os seguintes prazos:

1) 180 (cento e oitenta) dias, contados da data da publicação do despacho mencionado no n.º 1, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projectos de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);

2) 60 (sessenta) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto da obra, para a apresentação do pedido de emissão da licença de obras;

3) 15 (quinze) dias, contados da data de emissão da licença de obras, para a apresentação do pedido de início da obra.

4. Para efeitos do disposto no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados, quando completa e devidamente instruídos com todos os elementos.

5. 如基於不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由，則應乙方的申請，甲方可批准中止或延長本條款所指的任一期間。

6. 上款所指的申請須於相關期間屆滿前提出。

第五條款——特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局於二零二二年六月十日發出的第4997/1995號地籍圖中定界及標示的土地，並移走其上倘有的全部建築物、物料及基礎設施。

第六條款——罰款

1. 基於乙方不遵守第四條款所訂的任一期間，每逾期一日，處以相當於溢價金0.1%（百分之零點一）的罰款，並以150（壹佰伍拾）日為限。

2. 基於不可歸責於乙方且為甲方認為充分的理由而批准中止或延長重新利用期間者，則免除乙方承擔上款所指的責任。

第七條款——合同溢價金

基於本次批給合同修改，當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定接受本合同的條件時，須向甲方一次性全數繳付金額為\$619,174.00（澳門元陸拾壹萬玖仟壹佰柒拾肆圓整）的合同溢價金。

第八條款——移轉

1. 倘土地未被完全重新利用而將本批給所衍生的狀況移轉，須事先獲得甲方的許可，否則將導致該項移轉無效及不產生任何效力，且不影響第十二條款之規定。

2. 為適用上款的規定，按《民法典》第二百五十八條第三款的規定，設定未經利害關係人同意不可廢止的授權書或複授權書，且該等授權書賦予受權人對批給所衍生狀況的處分權或在程序中作出所有行為時，亦視為移轉本批給所衍生的狀況。

3. 受移轉人須受本合同修改後的條件約束，尤其有關重新利用的期間及附加溢價金的支付方面。

4. 在完成重新利用前，按照第10/2013號法律第四十二條第五款的規定，乙方僅可將批給所衍生的權利向依法獲許可在澳門特別行政區經營的信貸機構作意定抵押。

5. A requerimento dos segundos outorgantes, qualquer dos prazos referidos na presente cláusula pode ser suspenso ou prorrogado por autorização do primeiro outorgante, por motivo não imputável aos segundos outorgantes e que o primeiro outorgante considere justificativo.

6. O pedido referido no número anterior tem de ser apresentado antes do termo do respectivo prazo.

Cláusula quinta — Encargos especiais

Constituem encargos especiais, a suportar exclusivamente pelos segundos outorgantes, a desocupação do terreno demarcado e assinalado na planta n.º 4 997/1995, emitida pela DSCC, em 10 de Junho de 2022, e remoção de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura, aí existentes.

Cláusula sexta — Multa

1. Pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula quarta, os segundos outorgantes ficam sujeitos a multa no montante correspondente a 0,1% (zero vírgula um por cento) do prémio por cada dia de atraso, até 150 (cento e cinquenta) dias.

2. Os segundos outorgantes ficam exonerados da responsabilidade referida no número anterior no caso do primeiro outorgante ter autorizado a suspensão ou a prorrogação do prazo de reaproveitamento, por motivo não imputável aos segundos outorgantes e considerado justificativo pelo primeiro outorgante.

Cláusula sétima — Prémio do contrato

Por força da presente revisão do contrato de concessão, os segundos outorgantes pagam ao primeiro outorgante, a título de prémio do contrato, o montante de \$ 619 174,00 (seiscentas e dezanove mil, cento e setenta e quatro patacas) integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

Cláusula oitava — Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente reaproveitado, depende de prévia autorização do primeiro outorgante, sob pena de nulidade e de nenhum efeito, sem prejuízo do disposto na cláusula décima segunda.

2. Para efeitos do disposto no número anterior, a constituição de procuração ou substabelecimento que confira ao procurador poderes para a prática de todos os actos no procedimento ou disposição das situações resultantes da concessão e que seja irrevogável sem o acordo do interessado, nos termos do n.º 3 do artigo 258.º do Código Civil, também se considera equivalente à transmissão de situações resultantes da presente concessão.

3. A transmissão sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente das relativas ao prazo de reaproveitamento e ao pagamento do prémio adicional.

4. Antes da conclusão do reaproveitamento, os segundos outorgantes só podem constituir hipoteca voluntária sobre o direito resultante da concessão a favor de instituições de crédito legalmente autorizadas a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 42.º da Lei n.º 10/2013.

5. 違反上款的規定而作出的抵押均屬無效。

第九條款——使用准照

使用准照僅在清繳倘有的罰款後，方予發出。

第十條款——監督

在批出土地的重新利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

第十一條款——失效

1. 本批給在下列情況下失效：

1) 第六條款第1款規定的150（壹佰伍拾）日期間屆滿後仍未完成重新利用，且不論之前曾被科處罰款；

2) 連續或間斷中止重新利用土地超過90（玖拾）日，但有不歸責於乙方且甲方認為充分的理由除外。

2. 批給的失效由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給的失效導致已繳付的溢價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，且不影响甲方有權徵收所欠繳的地租或倘有的罰款。

4. 在不影響上款的規定下，如宣告本批給失效，乙方佔有土地而不加重新利用的年數乘以有關利用權價金的二十分之一的款項歸甲方所有，而該價金的餘額退還予乙方。

第十二條款——土地的收回

1. 倘發生下列任一事實時，甲方可宣告收回土地：

1) 未經批准而修改批給用途或更改土地的重新利用；

2) 不履行第五條款訂定的義務；

3) 違反第八條款第1款的規定，未經預先許可將批給所衍生的狀況移轉；

4) 土地的使用偏離批給目的，或該等目的從未實現；

5. A hipoteca constituída em violação do disposto no número anterior é nula.

Cláusula nona — Licença de utilização

A licença de utilização apenas é emitida desde que as multas, se as houver, estejam pagas.

Cláusula décima — Fiscalização

Durante o período de reaproveitamento do terreno concedido, os segundos outorgantes obrigam-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

Cláusula décima primeira — Caducidade

1. A presente concessão caduca nos seguintes casos:

1) Não conclusão do reaproveitamento, decorrido o prazo de 150 (cento e cinquenta) dias, previsto no n.º 1 da cláusula sexta, independentemente de ter sido aplicada ou não a multa;

2) Suspensão, consecutiva ou intercalada, do reaproveitamento do terreno por prazo superior a 90 (noventa) dias, salvo por motivo não imputável aos segundos outorgantes e que o primeiro outorgante considere justificativo.

2. A caducidade da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. A caducidade da concessão determina a reversão para o primeiro outorgante do prémio pago e de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, sem direito a qualquer indemnização ou compensação por parte dos segundos outorgantes, sem prejuízo da cobrança, pelo primeiro outorgante, dos foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, no caso de declaração da caducidade da concessão, reverterem para o primeiro outorgante tantos vigésimos do respectivo preço do domínio útil quantos os anos em que o terreno esteve na posse dos segundos outorgantes sem reaproveitamento, sendo-lhes restituído o remanescente do preço.

Cláusula décima segunda — Devolução do terreno

1. O primeiro outorgante pode declarar a devolução do terreno quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

1) Alteração não autorizada da finalidade de concessão ou da modificação do reaproveitamento do terreno;

2) Incumprimento das obrigações estabelecidas na cláusula quinta;

3) Transmissão, sem autorização prévia, das situações resultantes da concessão, com violação do disposto no n.º 1 da cláusula oitava;

4) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido ou estes não estejam, em qualquer momento, a ser prosseguidos;

5) 當城市規劃變動後而無法開始或繼續對土地進行重新利用，且出現第10/2013號法律第一百四十四條第二款所指的任一情況；

6) 將長期租借轉租。

2. 土地的收回由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 土地收回的宣告將產生以下效力：

1) 土地的利用權消滅；

2) 已繳付的溢價金、利用權價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，承批人有權收取由甲方訂定的賠償。

4. 本條款規定的土地的收回，不影響甲方有權徵收所欠繳的地租及尚有的罰款。

5. 如基於本條款第1款5) 項的規定收回土地，則乙方有權獲得第10/2013號法律第一百四十四條第五款和第六款規定的賠償。

第十三條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生的任何爭訟的法院。

第十四條款——適用法例

如有遺漏，本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

5) Quando, no seguimento de alteração do planeamento urbanístico que implique a impossibilidade de iniciar ou continuar o reaproveitamento do terreno, se verifique qualquer uma das situações referidas no n.º 2 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013;

6) Subaforamento.

2. A devolução do terreno é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. A declaração de devolução do terreno produz os seguintes efeitos:

1) Extinção do domínio útil do terreno;

2) Reversão para o primeiro outorgante do prémio e do preço do domínio útil pagos, bem como de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, tendo os concessionários direito à indemnização a fixar por aquele.

4. A devolução do terreno nos termos da presente cláusula não prejudica a cobrança dos foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

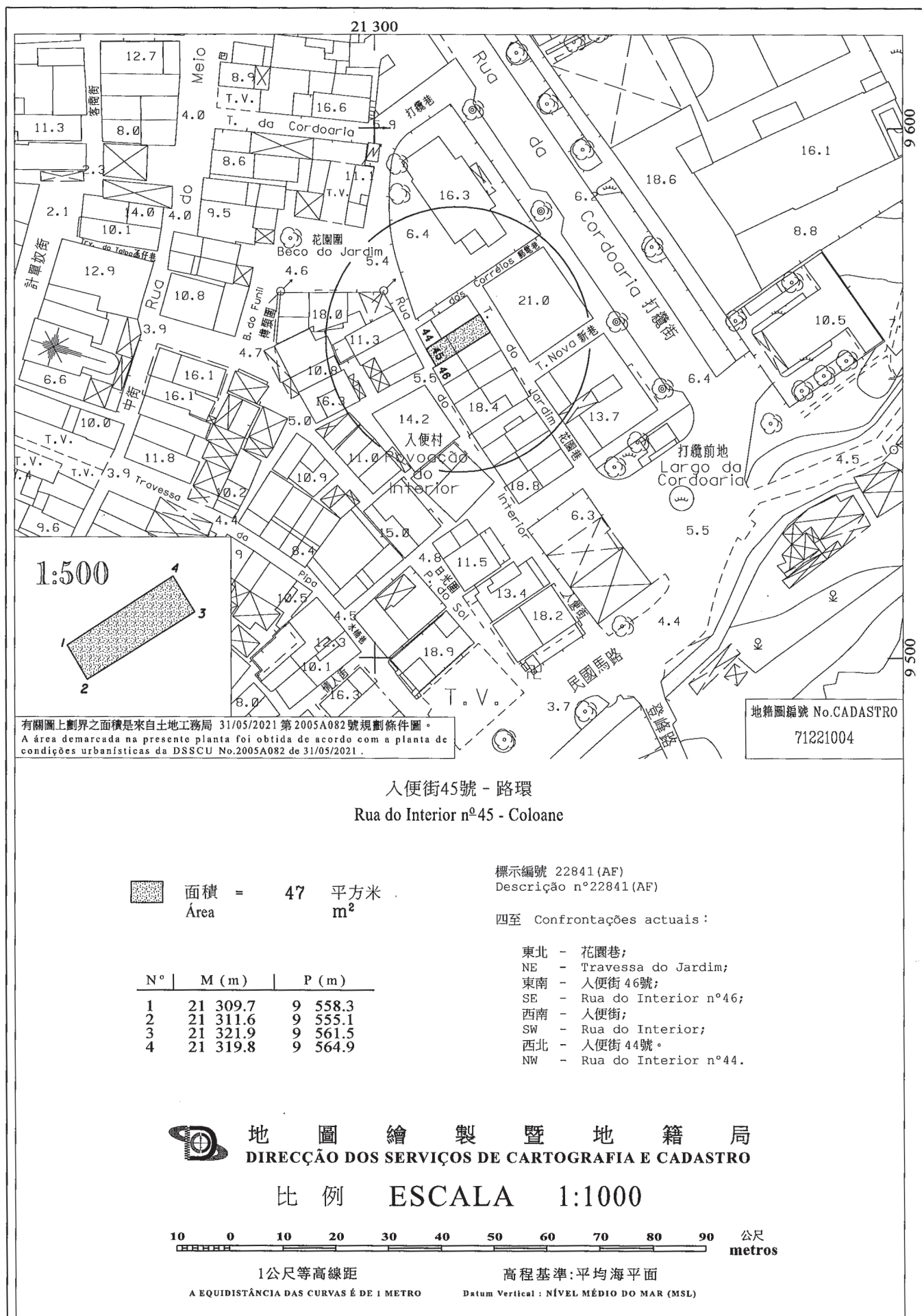
5. No caso de devolução com fundamento na alínea 5) do n.º 1 da presente cláusula, os segundos outorgantes têm direito à indemnização prevista nos n.ºs 5 e 6 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013.

Cláusula décima terceira — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima quarta — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013 e demais legislação aplicável.



更正

鑑於公佈於二零二二年二月十六日第七期《澳門特別行政區公報》第二組的第7/2022號運輸工務司司長批示有不正確之處，現更正如下：

上述批示的第一款（三）項：

原文為：“……將一幅面積104.31平方米，修正後為119平方米、……”

應改為：“……將一幅面積104.50平方米，修正後為119平方米、……”。

二零二三年五月八日

運輸工務司司長 羅立文

二零二三年五月十二日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

Rectificação

Tendo-se verificado uma inexactidão no Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 7/2022, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 7, II Série, de 16 de Fevereiro, procede-se à seguinte rectificação:

Na alínea 3) do n.º 1 do referido despacho:

Onde se lê: «Que a parcela de terreno com a área de 104,31 m², ora rectificada para 119 m², ...»

deve ler-se: «Que a parcela de terreno com a área de 104,50 m², ora rectificada para 119 m², ...».

8 de Maio de 2023.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 12 de Maio de 2023. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零二三年五月五日批示如下：

根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條之規定，本公署資訊處處長許壹心因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二三年八月一日起獲續期一年。

Paulina Pereira Monteiro——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零二三年七月五日起，以定期委任方式續委任為第三職階首席顧問高級技術員，為期一年。

盧錦嬌——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，現行第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款及第四款，第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 5 de Maio de 2023:

Hoi Iat Sam — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Informática deste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Agosto de 2023, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Paulina Pereira Monteiro — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como técnica superior assessora principal, 3.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 5 de Julho de 2023.

Lou Cam Kiu — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.ºs 1, alínea 1), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, 2.º, n.º 3, e 5.º do Regula-

七條之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，將其職位調整為第一職階首席顧問高級技術員，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二三年五月十日於廉政公署

辦公室主任 陳彥照

審計署

批示摘錄

按照審計局局長於二零二三年五月十日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款及第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第三職階顧問高級技術員馮國耀、張艷霞、蔡愷雯、梁佩詩、黎綺德、黃美娟及袁健文，獲確定委任為本署人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點660點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二三年五月十一日於審計長辦公室

辦公室主任 沙蓮達

警察總局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二三年四月十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款規定，本局臨時委任的第一職階二等技術員（資訊範疇）朱耀文，獲確定委任出任該職位，自二零二三年五月二十六日起生效。

摘錄自警察總局局長於二零二三年五月二日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項及第二款，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改黃深來在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點450點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二三年五月十日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

mento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Comissariado contra a Corrupção, aos 10 de Maio de 2023.
— O Chefe do Gabinete, *Chan In Chio*.

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extracto de despacho

Por despachos do director dos Serviços de Auditoria, de 10 de Maio de 2023:

Fong Kuok Io, Cheong Im Ha, Choi Hoi Man, Leong Pui Si, Lai I Tak, Wong Mei Kun e Yuen Kin Man, técnicos superiores assessores, 3.º escalão — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, índice 660, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal deste Comissariado, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigentes, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 11 de Maio de 2023. — A Chefe do Gabinete, *Ermelinda M. C. Xavier*.

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 14 de Abril de 2023:

Chu Io Man, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Maio de 2023.

Por despacho do Ex.º Senhor Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários, de 2 de Maio de 2023:

Wong Sam Loi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Serviços de Polícia Unitários, aos 10 de Maio de 2023. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自海關關長於二零二三年五月四日所作的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第二款，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十五條（一）項之規定，不具期限行政任用合同第九職階勤雜人員編號902381——譚紹安，因達擔任公職的年齡上限，自二零二三年七月十四日起終止當事人之職務與本部門解除聯繫。

二零二三年五月十日於海關

助理關長（代任） 岑錦棠

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extracto de despacho

Por despacho do director-geral, de 4 de Maio de 2023:

Tam Sio On, auxiliar n.º 902381, 9.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo — cessa o exercício das suas funções, por ter atingido o limite de idade para o desempenho de funções públicas, a partir de 14 de Julho de 2023, nos termos da alínea c) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 44.º do ETAPM, vigente, conjugados com a alínea 1) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015 — Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos, vigente, ficando desvinculado destes Serviços no mesmo dia.

Serviços de Alfândega, aos 10 de Maio de 2023. — O Adjunto do Director-geral (substituto), *Sam Kam Tong*.

終 審 法 院 院 長 辦 公 室

聲 明

茲聲明，初級法院編制內第三職階法院特級書記員張啓雄，應關係人的要求，由二零二三年五月二十四日起，終止其在法院的職務。

二零二三年五月十日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que, Cheong Kai Hong, escrivão judicial especialista, 3.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro do pessoal do Tribunal Judicial de Base, cessa funções, a seu pedido, a partir de 24 de Maio de 2023.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 10 de Maio de 2023. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

檢 察 長 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自辦公室代主任於二零二三年五月二日的批示：

鍾英祥——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的

不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二三年五月一日起晉階為第三職階特級技術員。

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despacho da chefe deste Gabinete, substituta, de 2 de Maio de 2023:

Chong Ieng Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo deste Gabinete, progredindo para técnico especialista, 3.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos), a partir de 1 de Maio de 2023.

摘錄自檢察長於二零二三年五月九日的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款第(二)項、第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，確定委任蘇曉晴擔任本辦公室編制內高級技術員職程第一職階首席高級技術員，自公佈日起生效。

更 正

摘錄自辦公室代主任於二零二三年四月二十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款(二)項、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第九十七條第六款、第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百三十五條的規定，更正於二零二二年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組內第17563頁內之批示摘錄，以附註形式修改戴杰成在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二二年十二月二十一日起晉階為第三職階輕型車輛司機。

二零二三年五月十一日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 9 de Maio de 2023:

Sou Hio Cheng — nomeada, definitivamente, técnica superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da sua publicação.

Rectificação

Por despacho da chefe do Gabinete, substituta, de 27 de Abril de 2023:

Tai Kit Seng — rectificado o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2022, a páginas 17563, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo neste Gabinete, progredindo para motorista de ligeiros, 3.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos), do artigo 97.º, n.º 6, do ETAPM, vigente, e do artigo 135.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, a partir de 21 de Dezembro de 2022.

Gabinete do Procurador, aos 11 de Maio de 2023. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

政策研究和區域發展局

批 示 摘 錄

摘錄自本局代局長於二零二三年四月二十四日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第二十二條第一款的規定，以附註形式修改王鑫在本局擔任職務的個人勞動合同第四條款，轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510點，自二零二三年四月二十一日起生效。

二零二三年五月四日於政策研究和區域發展局

局長 張作文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTUDO DE POLÍTICAS E DESENVOLVIMENTO REGIONAL

Extracto de despacho

Por despacho do director destes Serviços, substituto, de 24 de Abril de 2023:

Wang Xin — alterada, por averbamento, a cláusula 4.ª do seu contrato individual de trabalho com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 4.º, n.º 2, e 22.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Abril de 2023.

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, aos 4 de Maio de 2023. — O Director dos Serviços, *Cheong Chok Man*.

新聞局

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自局長於二零二三年五月四日作出的批示：

Por despacho da directora do Gabinete, de 4 de Maio de 2023.

龍漢琦，第三職階顧問高級技術員——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項、第二款、第三款及第四款，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款之規定，以附註形式修改其在本局的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點660點，自本批示摘錄公佈日起生效。

Long Hon Kei José, técnico superior assessor, 3.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

聲明

Declaração

茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同第九職階技術工人朱策新，因達到擔任公職的最高年齡限制，根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十五條（一）項的規定，自二零二三年五月四日起終止職務。

Para os devidos efeitos se declara que Chu Churt Sun, operário qualificado, 9.º escalão, contratado em regime de contrato administrativo de provimento sem termo deste Gabinete, cessou as suas funções por ter atingido o limite de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 15.º, alínea 1), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), vigente, a partir de 4 de Maio de 2023.

二零二三年五月九日於新聞局

局長 陳露

Gabinete de Comunicação Social, aos 9 de Maio de 2023. — A Directora do Gabinete, *Chan Lou*.

個人資料保護辦公室

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自主任於二零二三年五月二日作出的批示：

Por despachos do coordenador, de 2 de Maio de 2023:

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款、第2/2021號法律第五條第一款（二）項及第二款、以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款：

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para exercerem funções neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, e 5.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 2/2021, e conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, vigente:

黃趣芳，晉階至第二職階一等行政技術助理員，薪俸點240點，自二零二三年四月二十八日起生效；

Wong Choi Fong, progredindo para assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 28 de Abril de 2023;

冼家俊，晉階至第二職階一等行政技術助理員，薪俸點240點，自二零二三年四月二十九日起生效。

Sin Ka Chon, progredindo para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 29 de Abril de 2023.

根據現行第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，第一職階二等高級技術員熊家和在本辦公室擔任職務的行政任用合同續期一年，薪俸點430，自二零二三年六月五日起生效。

Hong Ka Wo — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 5 de Junho de 2023.

摘錄自主任於二零二三年五月四日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第2/2021號法律第五條第一款（二）項及第二款、現行第12/2015號法律第四條、以及現行第14/2016號行政法規第五條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，自公佈日起生效：

黃趣芳，晉級為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點265點；

冼家俊，晉級為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點265點。

二零二三年五月十日於個人資料保護辦公室

主任 楊崇蔚

澳 門 駐 里 斯 本 經 濟 貿 易 辦 事 處

批 示 摘 錄

透過行政長官二零二三年三月三十一日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十條、第20/2003號行政法規《澳門特別行政區駐外辦事處人員制度》第二條第一款（一）項及第8/2007號行政法規第二條第一款（一）項的規定，行政公職局編制第二職階顧問翻譯員關冠雄，獲准以臨時定期委任方式在澳門駐里斯本經濟貿易辦事處擔任同一職級及職階的職務，自二零二三年四月十七日起，為期一年。

二零二三年五月五日於澳門駐里斯本經濟貿易辦事處

辦事處代主任 Lúcia Abrantes dos Santos

人 才 發 展 委 員 會

批 示 摘 錄

按照簽署人於二零二三年五月十一日作出之批示：

周麗珍，根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以

Por despachos do coordenador, de 4 de Maio de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para exercerem funções neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, vigente, 5.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 2/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, vigente, e conjugado com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, a partir da data da sua publicação:

Wong Choi Fong, ascendendo a assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265;

Sin Ka Chon, ascendendo a assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 10 de Maio de 2023. — O Coordenador do Gabinete, *Yang Chongwei*.

DELEGAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL DE MACAU, EM LISBOA

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 31 de Março de 2023:

Kuan Kun Hong, intérprete-tradutor assessor, 2.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — autorizado a desempenhar funções na Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa, na mesma categoria e escalão, em regime de comissão eventual de serviço, pelo período de um ano, nos termos do artigo 30.º do ETAPM, em vigor, da alínea 1) do n.º 1 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2003 (Regime do Pessoal das Delegações da RAEM) e da alínea 1) do n.º 1 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2007, a partir de 17 de Abril de 2023.

Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa, aos 5 de Maio de 2023. — A Chefe da Delegação, substituta, *Lúcia Abrantes dos Santos*.

COMISSÃO DE DESENVOLVIMENTO DE TALENTOS

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 11 de Maio de 2023:

Chao Lai Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnica supe-

附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，自二零二三年四月十四日起生效。

二零二三年五月十一日於人才發展委員會

秘書長 周昶行

rior assessora, 2.º escalão, índice 625, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 14 de Abril de 2023.

Comissão de Desenvolvimento de Talentos, aos 11 de Maio de 2023. — O Secretário-geral, *Chao Chong Hang*.

行政公職局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零二三年四月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第十七條的規定，以個人勞動合同方式聘請Fernando Leong在本局任職，為期一年，自二零二三年六月十三日起生效。

按副局長於二零二三年四月三日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改區健和在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階特級技術員，薪俸點為545點，並自二零二三年三月十九日起生效。

按副局長於二零二三年四月四日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款、第四款及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改葉北棠在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階首席顧問高級技術員（資訊範疇），薪俸點為710點，並自二零二三年四月一日起生效。

按行政法務司司長於二零二三年四月十四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局公職福利處處長梁少峰因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零二三年六月十五日起獲續期一年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局人員發展事務處處長何紫琪因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零二三年六月十五日起獲續期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 3 de Abril de 2023:

Fernando Leong — contratado por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, nestes Serviços, nos termos do artigo 17.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Junho de 2023.

Por despacho da subdirectora, de 3 de Abril de 2023:

Ao Kin Wo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo à categoria de técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 19 de Março de 2023.

Por despacho da subdirectora, de 4 de Abril de 2023:

Yip Pak Tong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo à categoria de técnico superior assessor principal, 3.º escalão, área de informática, índice 710, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2023.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 14 de Abril de 2023:

Leong Sio Fong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Apoio Social à Função Pública destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 15 de Junho de 2023.

Ho Chi Kei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Assuntos do Desenvolvimento do Pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 15 de Junho de 2023.

按行政法務司司長於二零二三年四月二十一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局副局長吳惠嫻因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零二三年六月一日起獲續期一年。

按局長於二零二三年四月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（二）項的規定，林詩雅在本局擔任第一職階特級技術輔導員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二三年三月二十六日開始生效；

根據第12/2015號法律第六條第二款（二）項的規定，鍾麗敏在本局擔任第一職階一等技術輔導員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二三年四月八日開始生效。

按副局長於二零二三年四月二十一日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改鄧少芳在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點，並自二零二三年四月十六日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款、第四款及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改黃麗芬在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階首席特級技術輔導員，薪俸點為480點，並自二零二三年四月二十一起生效。

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改黃文文在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階為資訊（應用軟件開發）範疇第二職階一等高級技術員，薪俸點為510點，並自二零二三年四月二十一起生效。

按行政法務司司長於二零二三年四月二十八日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局人員操守及關係處處長陳思恆因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零二三年六月二十六日起獲續期一年。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 21 de Abril de 2023:

Ng Wai Han — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirectora destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Junho de 2023.

Por despachos do director, de 21 de Abril de 2023:

Lam Si Nga, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado o seu contrato para contrato administrativo de provimento sem termo como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Março de 2023.

Chong Lai Man, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado o seu contrato para contrato administrativo de provimento sem termo como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Abril de 2023.

Por despachos da subdirectora, de 21 de Abril de 2023:

Tang Sio Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 16 de Abril de 2023.

Vong Lai Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 3.º escalão, índice 480, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 21 de Abril de 2023.

Wong Man Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, área de informática (desenvolvimento de software), nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 21 de Abril de 2023.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 28 de Abril de 2023:

Chan Sze Hang — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Ética e Relações do Pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 26 de Junho de 2023.

按行政法務司司長於二零二三年五月二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局電子政務廳廳長陳子健因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零二三年七月一日起獲續期一年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局電子政務規劃及基礎建設處處長黃偉權因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零二三年七月一日起獲續期一年。

按局長於二零二三年五月五日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改郭錦鵬在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，改為擔任資訊（網絡基礎建設）範疇第一職階一等高級技術員，薪俸點485點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，本局行政任用合同人員第四職階輕型車輛司機吳偉傑，自二零二三年五月十五日在交通事務局開始擔任職務之日起，自動終止其在本局之職務。

二零二三年五月八日於行政公職局

局長 高炳坤

法 務 局

批 示 摘 錄

按本局代局長於二零二三年三月二十八日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，本局第一職階首席高級技術員廖穎彤的行政任用合同第三

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 2 de Maio de 2023:

Chan Chi Kin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento dos Assuntos do Governo Electrónico destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Julho de 2023.

Wong Wai Kun — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão do Planeamento e Infra-estruturas do Governo Electrónico destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Julho de 2023.

Por despacho do director, de 5 de Maio de 2023:

Kwok Kam Pang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, área de informática (infraestruturas de redes), da carreira de técnico superior, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ung Wai Kit, motorista de ligeiros, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento destes Serviços — cessa, automaticamente, as suas funções nestes Serviços, a partir de 15 de Maio de 2023, data em que inicia funções na Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 8 de Maio de 2023. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho do director destes Serviços, substituto, de 28 de Março de 2023:

Lio Weng Tong, técnica superior principal, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma

條款修改為同一職級第二職階，薪俸點565，自二零二三年三月二十四日起生效。

按本局代局長於二零二三年三月三十一日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款及第四款之規定，本局第七職階輕型車輛司機李志強的行政任用合同第三條款修改為同一職級第八職階，薪俸點260，自二零二三年三月二十九日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款之規定，本局第五職階輕型車輛司機劉海峰及余北偉的行政任用合同第三條款修改為同一職級第六職階，薪俸點220，分別自二零二三年三月二十日及三月二十九日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條之規定，本局第一職階二等技術輔導員譚若微的行政任用合同續期一年，自二零二三年五月三日起生效。

按行政法務司司長於二零二三年四月三日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，本局第二職階首席顧問高級技術員劉國添在本局擔任資訊技術處處長的定期委任，自二零二三年六月二日起續期壹年。

二零二三年五月十日於法務局

局長 梁穎妍

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零二三年三月三十一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局旅行證件廳廳長官善賢因具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，故其定期委任自二零二三年六月一日起獲續期一年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局居民身份資料廳廳長劉天德因具備合適的管理

categoria, 2.º escalão, índice 565, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e n.º 4 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Março de 2023.

Por despachos do director destes Serviços, substituto, de 31 de Março de 2023:

Lei Chi Keong, motorista de ligeiros, 7.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 8.º escalão, índice 260, nos termos da alínea 4) do n.º 2, n.º 3 e n.º 4 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 29 de Março de 2023.

Lao Hoi Fong e Arnaldo dos Santos Iu, motoristas de ligeiros, 5.º escalão, providos em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 6.º escalão, índice 220, nos termos da alínea 3) do n.º 2, n.º 3 e n.º 4 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 e 29 de Março de 2023, respectivamente.

Tam Ieok Mei, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 3 de Maio de 2023.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 3 de Abril de 2023:

Lau Kuok Tim, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, no cargo de chefe da Divisão de Informática destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 2 de Junho de 2023.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 10 de Maio de 2023. — A Directora dos Serviços, *Leong Weng In*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 31 de Março de 2023:

Kun Sin Yin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Documentos de Viagem destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Junho de 2023.

Lau David — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Identificação de Residentes destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei

能力及專業經驗履行職務，故其定期委任自二零二三年六月一日起獲續期一年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局製作及檔案管理處處長吳雲嶺因具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，故其定期委任自二零二三年六月一日起獲續期一年。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，本局編制人員第二職階首席顧問高級技術員黃寶瑩，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款b)項規定，自二零二三年四月三日起強制離職待退休。

二零二三年五月十一日於身份證明局

局長 周偉迎

n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Junho de 2023.

Ng Wan Leng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Produção e Administração do Arquivo destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Junho de 2023.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Wong Pou Ieng, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, desligada do serviço, para efeitos de aposentação obrigatória, nos termos do artigo 262.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Abril de 2023.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 11 de Maio de 2023. — O Director dos Serviços, *Chao Wai Ieng*.

市 政 署

決 議 摘 錄

按市政管理委員會於二零二三年四月六日會議所作之決議：

現根據第9/2018號法律第二十條第二款、第25/2018號行政法規第四條第二款（八）項、第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條第二款及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以定期委任方式委任黃必華為設計處處長，自二零二三年六月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款及第26/2009號行政法規第九條第一款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——黃必華的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任設計處處長一職。

2. 學歷：

——建築學學士

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, na sessão realizada em 6 de Abril de 2023:

Wong Pit Wa — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Projectos, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 20.º da Lei n.º 9/2018, da alínea 8) do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2018, da alínea 2) do n.º 3 do artigo 2.º, n.º 2 do artigo 4.º e artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com o n.º 2 do artigo 2.º, n.º 2 do artigo 3.º e artigos 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Junho de 2023.

Ao abrigo do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e n.º 1 do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Wong Pit Wa possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Projectos, como o *curriculum vitae* demonstra.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Arquitectura

3. 專業簡歷：

——11/12/2006 - 31/12/2018——民政總署高級技術員

——01/01/2019 - 至今——市政署高級技術員

——01/12/2022 - 至今——市政署市政建設廳設計處代處長

3. Currículo profissional:

— 11/12/2006 - 31/12/2018 — técnica superior do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

— 01/01/2019 - até à presente data — técnica superior do Instituto para os Assuntos Municipais;

— 01/12/2022 - até à presente data — chefe da Divisão de Projectos do Departamento de Edificações Municipais, substituta, do Instituto para os Assuntos Municipais.

批 示 摘 錄

按本署市政管理委員會代主席於二零二三年四月四日作出之批示，並於同月六日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階。

文康及公民教育廳：

李美兒——第九職階勤雜人員，薪俸220點，自二零二三年四月二十日起生效。

技術輔助廳：

何佩玲——第二職階首席顧問高級技術員，薪俸685點，自二零二三年四月十七日起生效；

Helena Isabel Dillon Fernandes da Silva——第三職階首席特級技術輔導員，薪俸480點，自二零二三年一月十六日起生效。

按本署市政管理委員會代主席於二零二三年四月六日作出之批示，並於同日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的環境衛生及執照廳下列員工獲准調整職階。

李治洪——第二職階首席顧問高級技術員，薪俸685點，自二零二三年三月二十日起生效；

João Isidro de Jesus——第二職階首席特級行政技術助理員，薪俸355點，自二零二三年三月二十日起生效。

按本署市政管理委員會副主席於二零二三年四月六日作出之批示，並於同日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的化驗處第一職階首席顧問高級

Extractos de despachos

Por despachos da presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, substituta, deste Instituto, de 4 de Abril de 2023, e presentes na sessão realizada em 6 do mesmo mês:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — autorizadas as alterações de escalão, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

No DACREC:

Lei Mei Yi, auxiliar, 9.º escalão, índice 220, a partir de 20 de Abril de 2023.

No DAT:

Ho Pui Leng, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, índice 685, a partir de 17 de Abril de 2023;

Helena Isabel Dillon Fernandes da Silva, adjunta-técnica especialista principal, 3.º escalão, índice 480, a partir de 16 de Janeiro de 2023.

Por despachos da presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, substituta, deste Instituto, de 6 de Abril de 2023, e presentes na sessão realizada no mesmo dia:

Os trabalhadores abaixo mencionados do DHAL, providos em regime de contrato administrativo de provimento — autorizadas as alterações de escalão, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Lei Chi Hong, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, índice 685, a partir de 20 de Março de 2023;

João Isidro de Jesus, assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, índice 355, a partir de 20 de Março de 2023.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 6 de Abril de 2023, e presente na sessão realizada no mesmo dia:

Chan Ian Hoi, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, da DL, provida em regime de contrato administrativo de provimento — autorizada a alteração para o 2.º escalão, índice

技術員陳恩海，獲准調整為同一職級第二職階，薪俸685點，自二零二三年三月二十日起生效。

按本署市政管理委員會副主席於二零二三年四月十一日作出之批示，並於同月十四日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階。

食品安全廳：

謝少華——第九職階技術工人，薪俸280點，自二零二三年四月二十五日起生效。

衛生監督廳：

郭景光——第九職階勤雜人員，薪俸220點，自二零二三年三月二十五日起生效。

按本署市政管理委員會主席於二零二三年四月二十日作出之批示，並於同月二十一日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的行政輔助廳第九職階勤雜人員李坤旺，獲准調整為第十職階，薪俸240點，自二零二三年五月十四日起生效。

按本署市政管理委員會副主席於二零二三年四月二十一日作出之批示，並於同日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階。

市政建設廳：

張長富——第九職階技術工人，薪俸280點，自二零二三年五月十日起生效；

黃富權——第十職階勤雜人員，薪俸240點，自二零二三年五月五日起生效。

道路渠務廳：

高貴梳——第十職階勤雜人員，薪俸240點，自二零二三年五月十七日起生效。

685，mantendo a mesma categoria, a partir de 20 de Março de 2023, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 11 de Abril de 2023, e presentes na sessão realizada em 14 do mesmo mês:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — autorizadas as alterações de escalão, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

No DSA:

Che Sio Wa, operário qualificado, 9.º escalão, índice 280, a partir de 25 de Abril de 2023.

No DIS:

Kuok Keng Kuong, auxiliar, 9.º escalão, índice 220, a partir de 25 de Março de 2023.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 20 de Abril de 2023, e presente na sessão realizada em 21 do mesmo mês:

Lei Kuan Wong, auxiliar, 9.º escalão, do DAA, provido em regime de contrato administrativo de provimento — autorizada a alteração para o 10.º escalão, índice 240, a partir de 14 de Maio de 2023, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 21 de Abril de 2023, e presentes na sessão realizada no mesmo dia:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — autorizadas as alterações de escalão, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

No DEM:

Cheong Cheong Fu, operário qualificado, 9.º escalão, índice 280, a partir de 10 de Maio de 2023;

Wong Fu Kun, auxiliar, 10.º escalão, índice 240, a partir de 5 de Maio de 2023.

No DVPS:

Kou Kuai Sou, auxiliar, 10.º escalão, índice 240, a partir de 17 de Maio de 2023.

二零二三年五月九日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 9 de Maio de 2023. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I*.

退休基金會

批 示 摘 錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二三年五月二日作出的批示：

(一) 文化局第四職階首席特級技術輔導員譚艷仙，退休及撫卹制度會員編號86860，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零二三年四月二十四日開始以相等於現行薪俸索引表內的380點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 旅遊局第三職階首席特級技術員葉綠寶，退休及撫卹制度會員編號139564，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二三年四月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的450點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二三年五月五日作出的批示：

(一) 治安警察局第四職階一等警員梁金英，退休及撫卹制度會員編號122378，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二三年四月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 2 de Maio de 2023:

1. Tam Im Sin, adjunta-técnica especialista principal, 4.º escalão, do Instituto Cultural, com o número de subscritor 86860 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 24 de Abril de 2023, uma pensão mensal correspondente ao índice 380 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
1. Ip Lok Pou, técnica especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de subscritor 139564 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 8 de Abril de 2023, uma pensão mensal correspondente ao índice 450 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 5 de Maio de 2023:

1. Leong Kam Ieng, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 122378 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 17 de Abril de 2023, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 治安警察局第四職階首席警員許修榮，退休及撫卹制度會員編號114766，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零二三年四月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 澳門保安部隊事務局第四職階顧問翻譯員黎燕雲，退休及撫卹制度會員編號105740，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零二三年四月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的570點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 檢察長辦公室第四職階檢察院特級書記員Artur Miguel de Assis Jorge，退休及撫卹制度會員編號86150，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二三年五月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的610點訂出，並在有關金額上加上七個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第五職階警長黃婉珊，退休及撫卹制度會員編號118230，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零二三年四月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有

1. Hoi Sao Weng, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 114766 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Abril de 2023, uma pensão mensal correspondente ao índice 300 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. In Wan Lai Pereira, intérprete-tradutora assessora, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de subscritor 105740 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Abril de 2023, uma pensão mensal correspondente ao índice 570 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Artur Miguel de Assis Jorge, escrivão do ministério público especialista, 4.º escalão, do Gabinete do Procurador, com o número de subscritor 86150 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 3 de Maio de 2023, uma pensão mensal correspondente ao índice 610 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Wong Un San, chefe, 5.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 118230 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 17 de Abril de 2023, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2,

關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 消防局第四職階首席消防員蘇衍娥，退休及撫卹制度會員編號122785，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二三年四月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第四職階高級護士李潔茵，退休及撫卹制度會員編號172804，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百零七條第一款a) 項及第二百六十二條第一款b) 項之規定離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十三年工作年數作計算，由二零二三年四月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的295點訂出，並在有關金額上加上四個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二三年五月三日作出的批示：

衛生局重型車輛司機黎偉強，供款人編號6035572，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一) 項之規定，自二零二三年四月十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Sou In Ngo, bombeira principal, 4.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 122785 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Abril de 2023, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Kit Ian, enfermeira-graduada, 4.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 172804 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 107.º, n.º 1, alínea a), e do artigo 262.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 17 de Abril de 2023, uma pensão mensal correspondente ao índice 295 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 23 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 3 de Maio de 2023:

Lai Wai Keong, motorista de pesados dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6035572, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 12 de Abril de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 34 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

市政署勤雜人員陳建強，供款人編號6048364，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二三年四月十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署勤雜人員李均庭，供款人編號6056650，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二三年四月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之八十五。

市政署技術工人盧文雙，供款人編號6058416，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二三年四月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零二三年五月五日作出的批示：

衛生局普通科醫生葉邱勤如，供款人編號3007552，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二三年四月十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

司法警察局高級技術員陳永威，供款人編號6021466，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二三年四月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十三。

市政署技術工人陳耀全，供款人編號6061280，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二三年四

Chan Kin Keong, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6048364, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 11 de Abril de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 34 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lei Kuan Teng, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6056650, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Abril de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 85% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 20 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Lou Man Seong, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6058416, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Abril de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 5 de Maio de 2023:

Shirly Yip Cu, médica geral dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 3007552, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Abril de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 30 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chan Weng Vai, técnico superior da Polícia Judiciária, com o número de contribuinte 6021466, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Abril de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 73% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 16 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chan Io Chun, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6061280, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de

月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署勤雜人員唐華曾，供款人編號6066389，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二三年四月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿四十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署技術工人譚金慶，供款人編號6066826，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二三年四月十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署技術工人陳貳發，供款人編號6071439，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二三年四月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局護理助理員林玉敏，供款人編號6102458，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二三年四月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十三年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。

教育及青年發展局中學教育一級教師鄭淑儀，供款人編號6105058，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二三年四月十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十三年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權

Abril de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 35 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Tong Wa Chang, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6066389, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Abril de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 41 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Tam Kam Heng, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6066826, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Abril de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chan I Fat, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6071439, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Abril de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 35 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lam Iok Man, auxiliar de enfermagem dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6102458, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Abril de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 13 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Cheang Sok I, docente do ensino secundário de nível 1 da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de contribuinte 6105058, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Abril de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais»

益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

衛生局護理助理員黎鳳霞，供款人編號6111627，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二三年四月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十三年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

衛生局技術員蘇詠琦，供款人編號6140414，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二三年四月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十一年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

經濟財政司司長辦公室高級技術員許旭，供款人編號6260304，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二三年四月二十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零二三年五月九日作出的批示：

海事及水務局海事人員李潤錦，供款人編號3018830，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二三年四月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署勤雜人員黎文高，供款人編號6049891，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二三年四月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 13 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lai Fong Ha, auxiliar de enfermagem dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6111627, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Abril de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 13 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Sou Weng Kei, técnica dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6140414, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Abril de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 11 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Xu Xu, técnico superior do Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, com o número de contribuinte 6260304, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 26 de Abril de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 9 de Maio de 2023:

Lei Ion Kam, pessoal marítimo da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 3018830, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Abril de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lai Man Kou, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6049891, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Abril de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 34 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

市政署重型車輛司機譚有勝，供款人編號6067997，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二三年四月十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

海事及水務局技術工人黃漢權，供款人編號6163953，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二三年四月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

二零二三年五月十一日於退休基金會

行政管理委員會主席 高舒婷

Tam Iao Seng, motorista de pesados do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6067997, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Abril de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Wong Hon Kun, operário qualificado da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 6163953, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Abril de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 9 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 11 de Maio de 2023. — A Presidente do Conselho de Administração, *Diana Maria Vital Costa*.

經 濟 及 科 技 發 展 局

批 示 摘 錄

根據簽署人於二零二三年四月二十八日之批示，並按照經六月二十日第8/2005號行政法規修改的一月二十九日第7/96/M號法令之規定，批准以下轉運活動准照：

——寶泰貿易一人有限公司 准照編號01/2023

（是項刊登費用為 \$397.00）

根據簽署人於二零二三年五月三日之批示，並按照經六月二十日第8/2005號行政法規修改的一月二十九日第7/96/M號法令之規定，批准以下轉運活動准照：

——南粵天然藥物有限公司 准照編號02/2023

（是項刊登費用為 \$397.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 28 de Abril de 2023, de acordo com o Decreto-Lei n.º 7/96/M, de 29 de Janeiro, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2005, de 20 de Junho, foi concedida licença de actividade transitória à seguinte empresa:

— Comércio Poutai — Sociedade Unipessoal Limitada

— Licença n.º 01/2023

（Custo desta publicação \$ 397,00）

Por despacho do signatário, de 3 de Maio de 2023, de acordo com o Decreto-Lei n.º 7/96/M, de 29 de Janeiro, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2005, de 20 de Junho, foi concedida licença de actividade transitória à seguinte empresa:

— Companhia de Medicina Natural Nam Yue, Limitada

— Licença n.º 02/2023

（Custo desta publicação \$ 397,00）

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十五條（三）項的規定，本局第三職階特級技術員李樂天及第三職階一等技術輔導員賴翠華，自二零二三年五月十五日調任至消費者委員會之日起，其在本局的不具期限的行政任用合同失效。

二零二三年五月十日於經濟及科技發展局

局長 戴建業

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que os contratos administrativos de provimento sem termo do técnico especialista, 3.º escalão, Lee Lok Tin, e adjunta-técnica de 1.ª classe, 3.º escalão, Lai Choi Wa, destes Serviços, caducam em 15 de Maio de 2023, data em que iniciam funções no Conselho de Consumidores, por transferência, nos termos do artigo 32.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, e da alínea 3) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor.

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, aos 10 de Maio de 2023. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

財 政 局**批 示 摘 錄**

按照經濟財政司司長於二零二三年三月二十日之批示：

Vanda Mónica Marecos Henriques Pacheco——其在本局擔任第一職階首席顧問高級技術員職務的個人勞動合同獲續期一年，自二零二三年七月一日起。

Catarina Sandra de Almeida Cortesão Terra Esteves——其在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的個人勞動合同獲續期一年，自二零二三年七月一日起。

按照本局副局長於二零二三年三月二十四日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

Sylvia Isabel Jacques——自二零二三年三月十二日起轉為第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點為685點；

黎淑清——自二零二三年三月二十四日起轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510點；

馮慧德及吳韻賢——自二零二三年三月十九日起轉為第二職階首席特級技術輔導員，薪俸點為465點；

葉慧儀——自二零二三年三月十九日起轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點。

許李豪——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Março de 2023:

Vanda Mónica Marecos Henriques Pacheco — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnica superior assessora principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Julho de 2023.

Catarina Sandra de Almeida Cortesão Terra Esteves — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Julho de 2023.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 24 de Março de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, nas categorias, índices e a partir das datas a cada um a seguir indicados:

Sylvia Isabel Jacques, para técnica superior assessora principal, 2.º escalão, índice 685, a partir de 12 de Março de 2023;

Lai Sok Cheng, para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 24 de Março de 2023;

Fong Vai Tak Ana e Ng Wan In, para adjuntos-técnicos especialistas principais, 2.º escalão, índice 465, a partir de 19 de Março de 2023;

Ip Wai I, para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 19 de Março de 2023.

Hoi Lei Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração, passando a vencer pelo índice 455, correspondente à

在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二高等級技術員，薪俸點為455點，自二零二三年三月二十三日起生效。

按照本局副局長於二零二三年四月十三日之批示：

譚俊仁——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第三職階首席顧問高級技術員，薪俸點為710點，自二零二三年四月七日起生效。

按照本局局長於二零二三年四月十四日之批示：

應李國興的請求，在本局擔任第一職階技術工人職務的行政任用合同自二零二三年五月十七日起予以解除。

按照本局副局長於二零二三年四月十九日之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期，職級、職階、日期及續約年期如下：

何穎賢，第一職階首席高級技術員，自二零二三年六月一日起續期一年；

甄偉添，第一職階首席高級技術員，自二零二三年六月一日起續期兩年；

陳慧盈及何萬洪，第一職階首席高級技術員，自二零二三年六月十二日起續期兩年。

按經濟財政司司長於二零二三年五月二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條、第三條第一款、第五條、第七條及第181/2019號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任羅鵠萍為本局公共審計暨稅務稽查訟務廳廳長，自二零二三年五月十六日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——羅鵠萍的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任財政局公共審計暨稅務稽查訟務廳廳長一職。

categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Março de 2023.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 13 de Abril de 2023:

Tam Chon Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, passando a vencer pelo índice 710, correspondente à categoria de técnico superior assessor principal, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Abril de 2023.

Por despacho do director dos Serviços, de 14 de Abril de 2023:

Lei Kuok Heng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento nas funções de operário qualificado, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, a partir de 17 de Maio de 2023.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 19 de Abril de 2023:

O seguinte pessoal destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, na categoria, escalão, data e período de contrato a cada um indicados, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Ho Weng In, técnico superior principal, 1.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho de 2023;

Ian Wai Tim, técnico superior principal, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Junho de 2023;

Chan Wai Ieng e Ho Man Hong, técnicos superiores principais, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 12 de Junho de 2023.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Maio de 2023:

Lo Cheok Peng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Auditoria, Inspeção e Justiça Tributária destes Serviços, a partir de 16 de Maio de 2023, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 1), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 181/2019.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Lo Cheok Peng possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Auditoria, Inspeção e Justiça Tributária da Direcção dos Serviços de Finanças, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. 學歷：

——澳門大學工商管理學士；

——中國政法大學法學學士；

——澳門科技大學管理碩士。

3. 專業簡歷：

——1999年至2002年，財政局擔任高級技術員；

——2002年至2008年，財政局對外稽查中心協調員；

——2008年至2010年，財政局稅務諮詢中心協調員；

——2010年至2011年，財政局稅務諮詢中心兼輔助納稅人辦公室協調員；

——2011年至2020年，財政局公共開支處處長；

——2020年至2022年，財政局公共會計廳廳長；

——2022年至今，財政局高級技術員。

按照本局局長於二零二三年五月二日之批示：

林玉梅、彭超宏及邵凌峰——根據現行第14/2009號法律第十四條、經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席特級技術員，薪俸點為560。

范穎彤——根據現行第14/2009號法律第十四條、經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305。

按照本局局長於二零二三年五月八日之批示：

張煌燊——根據現行第14/2009號法律第十四條、經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400。

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Gestão de Empresas, pela Universidade de Macau;

— Licenciatura em Direito, pela «China University of Political Science and Law»;

— Mestrado em Gestão, pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau.

3. Currículo profissional:

— De 1999 a 2002, técnica superior da Direcção dos Serviços de Finanças;

— De 2002 a 2008, coordenadora do Núcleo de Fiscalização Externa da Direcção dos Serviços de Finanças;

— De 2008 a 2010, coordenadora do Núcleo de Informações Fiscais da Direcção dos Serviços de Finanças;

— De 2010 a 2011, coordenadora do Núcleo de Informações Fiscais e do Gabinete de Apoio ao Contribuinte da Direcção dos Serviços de Finanças;

— De 2011 a 2020, chefe da Divisão de Despesas Públicas da Direcção dos Serviços de Finanças;

— De 2020 a 2022, chefe do Departamento de Contabilidade Pública da Direcção dos Serviços de Finanças;

— Desde 2022 até à presente data, técnica superior da Direcção dos Serviços de Finanças.

Por despachos do director dos Serviços, de 2 de Maio de 2023:

Lam Iok Mui, Pang Chiu Wang e Siu Leng Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor.

Fan Weng Tong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor.

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Maio de 2023:

Cheong Wong San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor.

聲 明 書

Declarações

遵照經濟財政司司長於二零二三年五月二日之批示，並根據所適用之法例，現聲明經濟財政司司長批准新設下列出納活動帳目：

代號	帳目名稱
5914	博彩中介人、合作人及管理公司之擔保

二零二三年五月十一日於財政局

局長 容光亮

De harmonia com a legislação aplicável declara-se que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Maio de 2023, foi autorizada a criação da seguinte conta de operações de tesouraria:

<u>Código</u>	<u>Epígrafe</u>
5914	Cauções de promotores de jogo, de colaboradores e de sociedades gestoras

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 11 de Maio de 2023.
— O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

摘要
Extracto

經濟財政司司長辦公室
Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças

二零二三年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
105001	1-01-1	31-01-01-01-00	經濟財政司司長辦公室 Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças		139,000.00
			編制人員 Pessoal dos quadros		
	1-01-1	31-01-01-99-00	其他一薪俸、報酬及工資 Outros - Vencimentos, remunerações e salários	490,000.00	
	1-01-1	31-01-02-00-00	年資獎金 Prémios de antiguidade	54,000.00	
	1-01-1	31-01-04-00-00	聖誕及假期津貼 Subsídios de Natal e de férias	160,000.00	
	1-01-1	31-01-05-99-00	其他一各項酬勞 Outras - Gratificações diversas	14,000.00	
	1-01-1	31-02-01-07-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	245,000.00	
612001			共用開支-共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns		
	9-04-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		824,000.00
總額 Total				963,000.00	963,000.00
核准依據： Referente a autorização:					
02/05/2023之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 02/05/2023					

摘要
Extracto

法務局

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça

二零二三年財政年度第五次預算修改

5.ª alteração orçamental do ano económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func. 經濟 Económica			
216001		法務局 Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça		
		宣傳活動 Actividades de propaganda		
612001	2-05-1	共用開支-共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns	4,800,000.00	
	9-04-0	備用撥款 Dotação provisional		4,800,000.00
		總額 Total	4,800,000.00	4,800,000.00
核准依據： Referente à autorização:				
05/05/2023之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 05/05/2023				

摘要
Extracto

政策研究和區域發展局
Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional

二零二三年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
225001	1-01-3	31-01-01-01-00	政策研究和區域發展局 Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional		
			編制人員 Pessoal dos quadros		600,000.00
	1-01-3	31-01-01-02-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento	140,000.00	
	1-01-3	31-01-01-03-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho	600,000.00	
	1-01-3	31-01-04-00-00	聖誕及假期津貼 Subsídios de Natal e de férias		266,000.00
	1-01-3	31-01-05-99-00	其他－各項酬勞 Outras - Gratificações diversas	165,000.00	
	1-01-3	31-02-01-07-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	60,000.00	
	1-01-3	31-02-04-01-00	工作表現獎賞 Prémio de avaliação de desempenho		99,000.00
	1-01-3	32-02-10-00-00	招待費 Representação	150,000.00	
	1-01-3	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda	500,000.00	
	1-01-3	32-02-14-00-00	會議 Congressos		650,000.00
	1-01-3	41-02-13-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias	30,000.00	

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
	1-01-3	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos		30,000.00
			總額 Total	1,645,000.00	1,645,000.00
核准依據： Referente à autorização:					
03/05/2023之行政長官批示 Despacho do Exm.º Sr. Chefe do Executivo de 03/05/2023					

摘要
Extracto

教育及青年發展局
Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude

二零二三年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
514001			教育及青年發展局 - 部門預算 Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude - Orçamento do Serviço		
	3-01-0	32-02-07-01-00	由澳門特別行政區實體提供的服務 Serviços prestados por entidades da RAEM		300,000.00
	3-01-0	32-02-09-01-00	公幹交通費 Passagens para missão oficial	100,000.00	
	3-01-0	32-02-09-99-00	其他一交通負擔 Outras - Encargos de transportes	200,000.00	
	3-01-0	38-02-01-03-00	免費教育津貼 Subsídio do ensino gratuito		5,000,000.00
	3-01-0	38-02-01-04-00	優化班師比或師生比津貼 Subsídio da melhoria do rácio professores/turma ou do rácio alunos/professor	5,000,000.00	
	3-01-0	41-02-07-00-00	住所用品 Artigos de habitação	70,000.00	
	3-01-0	41-02-99-00-00	其他一動產 Outros - Bens móveis		290,000.00
	3-01-0	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos	220,000.00	
			教育及青年發展局-公立學校 Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude - Escolas Oficiais		
514002	3-02-3	31-01-04-00-00	聖誕及假期津貼 Subsídios de Natal e de férias		50,000.00
	3-02-3	31-02-01-08-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	50,000.00	

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
	3-03-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação 公務訪問及交流活動 Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços		100,000.00
	3-02-3	32-02-18-00-00		100,000.00	
總額 Total				5,740,000.00	5,740,000.00
核准依據： Referente à autorização:			02/05/2023之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 02/05/2023		

摘要
Extracto

共用開支——共用預算
Despesas Comuns — Orçamentos Comuns

預算修改
Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
612001			共用開支-共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns		
	9-04-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		18,800,000.00
613001			指定撥款、共同分擔及預算轉移 Consignações, Participações e Transferências Orçamentais		
	9-02-0	38-01-03-08-12	樓宇維修基金 Fundo de Reparação Predial	18,800,000.00	
總額 Total				18,800,000.00	18,800,000.00
核准依據： Referente à autorização:					
02/05/2023之行政長官批示 Despacho do Exm.º Sr. Chefe do Executivo de 02/05/2023					

旅 遊 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二三年二月十六日作出的批示：

梁科銘——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定，在本局擔任研究計劃處處長之定期委任，自二零二三年六月一日起續期一年。

摘錄自本局局長於二零二三年二月二十一日作出的批示：

莫世昌——根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，其在本局擔任第八職階重型車輛司機之行政任用合同，自二零二三年五月三十日起續期兩年。

摘錄自經濟財政司司長於二零二三年三月七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局副局長許耀明因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零二三年六月六日起獲續期兩年。

葉嘉儀——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定，在本局擔任行政及人力資源管理處處長之定期委任，自二零二三年六月十五日起續期一年。

摘錄自本局局長於二零二三年三月七日作出的批示：

傅嘉敏——根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，其在本局擔任第三職階特級技術員之長期行政任用合同，自二零二三年六月十四日起續期三年。

摘錄自本局局長於二零二三年三月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局的臨時委任第一職階二等高級技術員勞震宇，自二零二三年六月二日起獲確定委任出任該職位。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局的臨時委任第一職階二等高級技術員鄭家皓，自二零二三年六月九日起獲確定委任出任該職位。

摘錄自經濟財政司司長於二零二三年三月二十三日作出的批示：

鄭家皓——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定，在本局擔任財政處處長之定期委任，自二零二三年七月一日起續期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Fevereiro de 2023:

Leong Fo Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Estudos e Planeamento destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Junho de 2023.

Por despacho da directora dos Serviços, de 21 de Fevereiro de 2023:

Mok Sai Cheong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como motorista de pesados, 8.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Maio de 2023.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Março de 2023:

Hoi Io Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como subdirector destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 6 de Junho de 2023, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Ip Ka I — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Administrativa e de Gestão de Recursos Humanos destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 15 de Junho de 2023.

Por despacho da directora dos Serviços, de 7 de Março de 2023:

Mariana da Rocha Fu — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Junho de 2023.

Por despachos da directora destes Serviços, de 21 de Março de 2023:

Lou Chan U, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Junho de 2023.

Cheng Lammers, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Junho de 2023.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Março de 2023:

Cheng Lammers — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Financeira destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Julho de 2023.

蔡志鋒——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定，在本局擔任監察處處長之定期委任，自二零二三年七月一日起續期一年。

摘錄自本局局長於二零二三年四月二十七日作出的批示：

梁德明——根據現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合現行第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二三年四月二十五日起轉為本局行政任用合同第六職階重型車輛司機，薪俸點為240。

摘錄自本局局長於二零二三年四月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局的臨時委任第一職階二等高級技術員張萍鳳，自二零二三年六月三十日起獲確定委任出任該職位。

摘錄自本局局長於二零二三年五月四日作出的批示：

胡藝超——根據現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二三年四月二十八日起轉為本局行政任用合同第二職階特級督察，薪俸點為440。

劉宇慶——根據現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合現行第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二三年五月一日起轉為本局行政任用合同第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點為685。

摘錄自本局局長於二零二三年五月九日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款和第四款，及第十九條和第二十九條，以及現行第12/2015號法律第四條第二款，結合經第21/2021號行政法規修改及重新公佈的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改胡藝超在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席特級督察，薪俸點為480點，自本批示摘錄公佈之日起生效。

Choi Chi Fong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Inspeção destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Julho de 2023.

Por despacho da directora destes Serviços, de 27 de Abril de 2023:

Leung Tak Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de motorista de pesados, 6.º escalão, índice 240, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, a partir de 25 de Abril de 2023, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho da directora destes Serviços, de 28 de Abril de 2023:

Cheong Peng Fong, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 30 de Junho de 2023.

Por despachos da directora destes Serviços, de 4 de Maio de 2023:

Wu Ngai Chio — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de inspector especialista, 2.º escalão, índice 440, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, a partir de 28 de Abril de 2023, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lau Yue Hing — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 2.º escalão, índice 685, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, a partir de 1 de Maio de 2023, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho da directora destes Serviços, de 9 de Maio de 2023:

Wu Ngai Chio — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a inspector especialista principal, 1.º escalão, índice 480, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 19.º e 29.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, vigente, conjugados com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

准 照 摘 錄

Extractos de licenças

中文名稱為“家欣賓館（庇山耶街）”和葡文名稱為“Pensão Família (Rua de Camilo Pessanha)”的經濟型住宿場所，在二零二三年四月二十日獲發第0649/ABC/2023號准照，持有人為“家欣賓館有限公司”，葡文名稱為“Pensão Família Limitada”和英文名稱為“Family Inn Limited”。場所位於澳門庇山耶街11-13號及陳家里2號。

(是項刊登費用為 \$454.00)

中文名稱為“鄧記川菜”的餐廳，在二零二三年四月二十日獲發第0648/R/2023號准照，持有人為“新濠影匯發展有限公司”，葡文名稱為“Studio City Desenvolvidimentos, Limitada”和英文名稱為“Studio City Developments Limited”。場所位於路氹城填海區G300、G310及G400地段，新濠影匯酒店第1a期裙樓一樓(1/F)。

(是項刊登費用為 \$454.00)

中文名稱為“烘焙制造堂”，葡文名稱為“Urbano Padaria”和英文名稱為“Urban Bakery Works”的餐廳，在二零二三年四月十八日獲發第0647/R/2023號准照，持有人為“高薈美餐飲有限公司”，葡文名稱為“Companhia de Catering Gourmax, Limitada”和英文名稱為“Gourmax Catering Company Limited”。場所位於澳門路氹填海區，射擊路，溜冰路，網球路及機場大馬路，“上葡京”酒店二樓。

(是項刊登費用為 \$499.00)

中文名稱為“噢別緻（大三巴店）”和葡文名稱為“Pensão Elegante (Ruínas da Antiga Catedral de São Paulo)”的經濟型住宿場所，在二零二三年三月三十一日獲發第0645/ABC/2023號准照，持有人為“清麗一人有限公司”，葡文名稱為“Distinct Clarity, Sociedade Unipessoal Limitada”和英文名稱為“Distinct Clarity Limited”。場所位於澳門大炮台下街20號（大樓圍19號及位於鄰近大炮台下街及大樓圍之土地）。

(是項刊登費用為 \$499.00)

中文名稱為“101風味館”，葡文名稱為“Comidas 101 Sabores”和英文名稱為“101 Tastes”的美食廣場食品攤檔准照，在二零二三年三月二十一日獲發第0644/Q/2023號准照，持有人為“建棧投資有限公司”，葡文名稱為“Keenest Investimento Limitada”和英文名稱為“Keenest Investment Limited”。場所位於路氹填海區，路氹連貫公路以西，望德聖母灣大馬路以南，澳門威尼斯人酒店，3樓，2505號商舖。

(是項刊登費用為 \$499.00)

中文名稱為“喜慶堂”，葡文名稱為“Festivo Salão”和英文名稱為“Festive Hall”的餐廳，在二零二三年三月十五日獲

Foi emitida a licença de alojamento de baixo custo n.º 0649/ABC/2023, em 20 de Abril de 2023, à sociedade “家欣賓館有限公司” em chinês, «Pensão Família Limitada» em português e «Family Inn Limited» em inglês, para o alojamento de baixo custo denominado “家欣賓館（庇山耶街）” em chinês e «Pensão Família (Rua de Camilo Pessanha)» em português, sito na Rua de Camilo Pessanha n.ºs 11-13, e Beco do Chá n.º 2, Macau.

(Custo desta publicação \$ 454,00)

Foi emitida a licença de restaurante n.º 0648/R/2023, em 20 de Abril de 2023, à sociedade “新濠影匯發展有限公司” em chinês, «Studio City Desenvolvidimentos, Limitada» em português e «Studio City Developments Limited» em inglês, para o restaurante denominado “鄧記川菜” em chinês, sito na Cotai, Zona G300, G310 e G400, sito no piso 1 andar (1/F) do pódio fase 1.ª do «Hotel Studio City».

(Custo desta publicação \$ 454,00)

Foi emitida a licença de restaurante n.º 0647/R/2023, em 18 de Abril de 2023, à sociedade “高薈美餐飲有限公司” em chinês, «Companhia de Catering Gourmax, Limitada» em português e «Gourmax Catering Company Limited» em inglês, para o restaurante denominado “烘焙制造堂” em chinês, «Urbano Padaria» em português e «Urban Bakery Works» em inglês, sito na Cotai, Rua do Tiro, Rua da Patinagem, Rua de Ténis e Avenida do Aeroporto, piso 2 (L02) do Hotel «Palácio Grande Lisboa».

(Custo desta publicação \$ 499,00)

Foi emitida a licença de alojamento de baixo custo n.º 0645/ABC/2023, em 31 de Março de 2023, à sociedade “清麗一人有限公司” em chinês, «Distinct Clarity, Sociedade Unipessoal Limitada» em português e «Distinct Clarity Limited» em inglês, para o alojamento de baixo custo denominado “噢別緻（大三巴店）” em chinês e «Pensão Elegante (Ruínas da Antiga Catedral de São Paulo)» em português, sito na Rua de Santa Filomena, n.º 20 (Pátio do Manto, n.º 19, e junto a esta rua e ao referido pátio), Macau.

(Custo desta publicação \$ 499,00)

Foi emitida a licença de quiosque da área de restauração n.º 0644/Q/2023, em 21 de Março de 2023, à sociedade “建棧投資有限公司” em chinês, «Keenest Investimento Limitada» em português e «Keenest Investment Limited» em inglês, para o quiosque da área de restauração denominado “101風味館” em chinês, «Comidas 101 Sabores» em português e «101 Tastes» em inglês, sito na Cotai, a Poente do Istmo Taipa-Coloane e a Sul da Baía da Nossa Senhora de Esperança, Loja 2505, Piso L3 do Hotel «The Venetian Macao».

(Custo desta publicação \$ 499,00)

Foi emitida a licença de restaurante n.º 0643/R/2023, em 15 de Março de 2023, à sociedade “喜慶堂餐飲管理有限公司” em chinês, «Festive Hall — Administração de Restauração

發第0643/R/2023號准照，持有人為“喜慶堂餐飲管理有限公司”，葡文名稱為“Festive Hall-Administração de Restauração Limitada”和英文名稱為“Festive Hall-Food And Beverage Management Limited”。場所位於澳門城市日大馬路238-320號，“澳門凱旋門酒店”3樓。

(是項刊登費用為 \$488.00)

中文名稱為“威尼斯人甜點”，葡文名稱為“Doces Bocados”和英文名稱為“Sweet Bites”的餐廳，在二零二三年三月三日獲發第0642/R/2023號准照，持有人為“威尼斯人路氹股份有限公司”，葡文名稱為“Venetian Cotai, S.A.”和英文名稱為“Venetian Cotai Limited”。場所位於路氹填海區，路氹連貫公路以西，望德聖母灣大馬路以南，“澳門威尼斯人酒店”大運河購物中心1樓1051舖。

(是項刊登費用為 \$499.00)

中文名稱為“北膳樓”，葡文名稱為“Delícias do Norte da China”和英文名稱為“Bei Shan Lou”的餐廳，在二零二三年三月一日獲發第0639/R/2023號准照，持有人為“新銀河娛樂2006有限公司”，葡文名稱為“Nova Galaxy Entretenimento 2006 Companhia Limitada”和英文名稱為“New Galaxy Entertainment 2006 Company Limited”。場所位於路氹填海區，蓮花海濱大馬路東面及望德聖母灣大馬路南面，“銀河”酒店第1期地面層(G/F)。

(是項刊登費用為 \$522.00)

中文名稱為“花道葡萄牙餐廳”和葡文名稱為“Fado”的酒吧，在二零二三年二月二十八日獲發第0637/B/2023號准照，持有人為“澳門保益建築置業股份有限公司”，葡文名稱為“Companhia de Construção e Fomento Predial Pou Iek, S.A.”和英文名稱為“Poul Yick Construction and Investment Company, Limited”。場所位於澳門得勝馬路2-4號皇都酒店M層(2F及3F之夾層)。

(是項刊登費用為 \$488.00)

中文名稱為“山西烤魚食館”，葡文名稱為“Shanxi Peixe Grelhado”和英文名稱為“Shanxi Grill Fish”的美食廣場食品攤檔准照，在二零二三年二月十七日獲發第0636/Q/2023號准照，持有人為“多樂樂餐飲管理有限公司”，葡文名稱為“Dororo Comida e Bebida Administração, Limitada”和英文名稱為“Dororo Food & Beverage Management Company Limited”。場所位於路氹填海區，路氹連貫公路以西，望德聖母灣大馬路以南，澳門威尼斯人酒店，3樓，2531號商舖。

(是項刊登費用為 \$544.00)

Limitada» em português e «Festive Hall — Food and Beverage Management Limited» em inglês, para o restaurante denominado “喜慶堂” em chinês, «Festivo Salão» em português e «Festive Hall» em inglês, sito na Avenida 24 de Junho, n.ºs 238-320, 3.º andar do «Hotel L’Arc Macau», Macau.

(Custo desta publicação \$ 488,00)

Foi emitida a licença de restaurante n.º 0642/R/2023, em 3 de Março de 2023, à sociedade “威尼斯人路氹股份有限公司” em chinês, «Venetian Cotai, S.A.» em português e «Venetian Cotai Limited» em inglês, para o restaurante denominado “威尼斯人甜點” em chinês, «Doces Bocados» em português e «Sweet Bites» em inglês, sito na Cotai, a Poente do Istmo Taipa-Coloane e a Sul da Baía da Nossa Senhora de Esperança, loja 1051, Level 1, Grand Canal Shoppes do Hotel «The Venetian Macao».

(Custo desta publicação \$ 499,00)

Foi emitida a licença de restaurante n.º 0639/R/2023, em 1 de Março de 2023, à sociedade “新銀河娛樂2006有限公司” em chinês, «Nova Galaxy Entretenimento 2006 Companhia Limitada» em português e «New Galaxy Entertainment 2006 Company Limited» em inglês, para o restaurante denominado “北膳樓” em chinês, «Delícias do Norte da China» em português e «Bei Shan Lou» em inglês, sito na Cotai, Nascente da Avenida Marginal Flor de Lótus e a Sul da Estrada da Baía de Nossa Senhora de Esperança, Fase 1, r/c (G/F) do Hotel «Galáxia».

(Custo desta publicação \$ 522,00)

Foi emitida a licença de bar n.º 0637/B/2023, em 28 de Fevereiro de 2023, à sociedade “澳門保益建築置業股份有限公司” em chinês, «Companhia de Construção e Fomento Predial Pou Iek, S.A.» em português e «Poul Yick Construction and Investment Company, Limited» em inglês, para o bar denominado “花道葡萄牙餐廳” em chinês e «Fado» em português, sito na Estrada da Vitória, n.ºs 2-4, mezanino do Hotel Royal, (Mezanino entre 2/F e 3/F).

(Custo desta publicação \$ 488,00)

Foi emitida a licença de quiosque da área de restauração n.º 0636/Q/2023, em 17 de Fevereiro de 2023, à sociedade “多樂樂餐飲管理有限公司” em chinês, «Dororo Comida e Bebida Administração, Limitada» em português e «Dororo Food & Beverage Management Company Limited» em inglês, para o quiosque da área de restauração denominado “山西烤魚食館” em chinês, «Shanxi Peixe Grelhado» em português e «Shanxi Grill Fish» em inglês, sito na Cotai, a Poente do Istmo Taipa-Coloane e a Sul da Baía da Nossa Senhora de Esperança, loja 2531, piso 3 (L3) do Hotel «The Venetian Macao».

(Custo desta publicação \$ 544,00)

二零二三年五月十一日於旅遊局

局長 文綺華

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 11 de Maio de 2023.
— A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自本人於二零二三年二月二日作出的批示：

根據第2/2021號法律第七條、第九條及第十一條的規定，本局以不具期限的行政任用合同方式任用的下列工作人員轉入技術輔導員職程，自二零二三年二月二日起生效：

盧結豪，由第一職階首席特級行政技術助理員轉入為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350；

李蓮娜、張美儀、趙俊毅、趙嘉儀及鄧敏儀，由第三職階特級行政技術助理員轉入為第三職階一等技術輔導員，薪俸點335；

周杏瑜，由第二職階特級行政技術助理員轉入為第二職階一等技術輔導員，薪俸點320。

摘錄自本人於二零二三年二月六日作出的批示：

根據第2/2021號法律第七條、第九條及第十一條的規定，本局以不具期限的行政任用合同方式任用的，第二職階特級行政技術助理員唐嘉駿轉入為第二職階一等技術輔導員，薪俸點320，自二零二三年二月六日起生效。

摘錄自代局長於二零二三年五月五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，第二職階二等技術輔導員區敏華及羅傑瑩，獲確定委任為勞工事務局人員編制第一職階一等技術輔導員。

二零二三年五月八日於勞工事務局

局長 黃志雄

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 2 de Fevereiro de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços — transitam para a carreira de adjunto-técnico, nos termos dos artigos 7.º, 9.º e 11.º da Lei n.º 2/2021, a partir de 2 de Fevereiro de 2023:

Lou Kit Hou, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, transita para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350;

Carolina da Silva Lei, Cheong Mei I, Chio Chon Ngai, Chio Ka I e Tang Man I, assistentes técnicos administrativos especialistas, 3.º escalão, transitam para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 335;

Chao Hang U, assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, transita para adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320.

Por despacho do signatário, de 6 de Fevereiro de 2023:

Tong Ka Chun, assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços — transita para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nos termos dos artigos 7.º, 9.º e 11.º da Lei n.º 2/2021, a partir de 6 de Fevereiro de 2023.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 5 de Maio de 2023:

Ao Man Wa e Lo Kit Ieng, adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão — nomeadas, definitivamente, adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 8 de Maio de 2023. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二三年四月四日作出的批示：

何敬行——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任資訊系統管

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Abril de 2023:

Ho King Hang — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Sector de Administração do Sistema Informático destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regu-

理組組長的定期委任獲續期一年，自二零二三年七月一日起生效。

摘錄自本人於二零二三年四月六日作出的批示：

徐曉欣及許宗翰，為本局第一職階一等技術輔導員，屬行政任用合同——根據第4/2017號法律、第2/2021號法律及第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以及第2/2021號法律及第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320，自二零二三年三月三十一日起生效。

馮子維，為本局第一職階二等技術員，薪俸點為350，屬長期行政任用合同——根據第2/2021號法律及第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條第二款、第六條第二款（二）項及第三款的規定，其合同修改為不具期限的行政任用合同，職級及職階不變，自二零二三年四月三日起生效。

摘錄自本人於二零二三年四月二十日作出的批示：

陳永成及關淑詩，為本局第一職階首席普查暨調查員，薪俸點為265，屬長期行政任用合同——根據現行第12/2015號法律第四條第二款、第六條第二款（二）項及第三款的規定，其合同修改為不具期限的行政任用合同，職級及職階不變，自二零二三年四月十六日起生效。

聲 明

為著應有之效力，根據第15/2009號法律第十七條第一款（二）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第六款的規定，李秉勳因以臨時定期委任方式在橫琴粵澳深度合作區擔任統計局副局長，故其在本局擔任統計協調暨綜合廳廳長之定期委任自二零二三年四月一日起自動終止，並返回原職位，擔任本局人員編制內第二職階首席顧問高級技術員。

二零二三年五月九日於統計暨普查局

局長 楊名就

lamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Julho de 2023, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos do signatário, de 6 de Abril de 2023:

Choi Hio Ian e Hoi Chong Hon, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 320, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pelas Leis n.ºs 4/2017, 2/2021 e 1/2023, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, com as alterações introduzidas pelas Leis n.ºs 2/2021 e 1/2023, a partir de 31 de Março de 2023.

Fong Chi Wai, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado o contrato actual para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, alterada pelas Leis n.ºs 2/2021 e 1/2023, a partir de 3 de Abril de 2023.

Por despachos do signatário, de 20 de Abril de 2023:

Chan Weng Seng e Kuan Sok Si, agentes de censos e inquéritos principais, 1.º escalão, índice 265, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterados os contratos actuais para contratos administrativos de provimento sem termo com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 16 de Abril de 2023.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Celestino Lei exerce, em regime de comissão eventual de serviço, o cargo de subdirector dos Serviços de Estatística na Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin, pelo que a comissão de serviço, como chefe do Departamento de Coordenação e Integração Estatística da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, cessou, automaticamente, a partir de 1 de Abril de 2023, regressando ao lugar de origem, como técnico superior assessor principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 17.º da Lei n.º 15/2009 e do n.º 6 do artigo 23.º do ETAPM, na redacção vigente.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 9 de Maio de 2023. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

中國與葡語國家經貿合作論壇
常設秘書處輔助辦公室

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二三年三月二十七日作出的批示：

羅綺雯，經濟及科技發展局人員編制第三職階顧問督察——根據第1/2023號法律《修改〈澳門公共行政工作人員通則〉及相關法規》第九條第一款的規定，延長徵用該人員於本辦擔任第三職階顧問督察的職務，為期一年，由二零二三年四月二十七日起生效。

二零二三年五月十一日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

主任 莫苑梨

GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO
PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO
ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS
PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Março de 2023:

Ivone Maria da Rosa, inspectora assessora, 3.º escalão, do quadro de pessoal, da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico — prorrogada a requisição para desempenhar funções neste Gabinete, na categoria de inspector assessor, 3.º escalão, pelo período de um ano, nos termos do artigo 9.º, n.º 1, da Lei n.º 1/2023 «Alteração ao Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau e diplomas conexos», a partir de 27 de Abril de 2023.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 11 de Maio de 2023. — A Coordenadora do Gabinete, *Mok Iun Lei*.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自局長於二零二三年五月五日所作之第20/CPSP/2023P號批示：

下列所指之113名治安警察局警員，於二零二三年五月十七日完結為期兩年之臨時委任服務；

鑑於該等警員具備第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第二十四條第一款之訂定之條件；

根據第1/2023號法律修改《澳門公共行政工作人員通則》及相關法規第四條第二款c) 項，作出本批示。又根據第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第二十四條第一款及《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，本人決定由二零二三年五月十八日起，批准下列警員，在其擔任之職位上，從臨時委任轉為確定委任：

序號	職位	編號	姓名
1	警員	100210	葉穎雪
2	警員	101210	趙雪兒
3	警員	102211	何梓娘
4	警員	103210	吳麗莎
5	警員	106210	羅敏嫻

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por Despacho do Comandante n.º 20/CPSP/2023P, de 5 de Maio de 2023:

Os 113 agentes abaixo indicados do Corpo de Polícia de Segurança Pública, completam em 17 de Maio de 2023, dois anos de serviço na situação de nomeação provisória;

Considerando que os mesmos reúnem as condições estipuladas pelo artigo 24.º, n.º 1, da Lei n.º 13/2021, Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança;

Determino, ao abrigo do artigo 4.º, n.º 2, alínea c), da Lei n.º 1/2023, Alteração ao Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau e diplomas conexos, que o seguinte pessoal seja nomeado definitivamente no cargo que desempenha, nos termos do artigo 24.º, n.º 1, da Lei n.º 13/2021, Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança, conjugado com o artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, a partir de 18 de Maio de 2023:

Ordem	Posto	Número	Nome
1	GUARDA	100210	IP WENG SUT
2	GUARDA	101210	CHIO SUT I
3	GUARDA	102211	HO CHI LONG
4	GUARDA	103210	NG LAI SA
5	GUARDA	106210	LO MAN HAN

序號	職位	編號	姓名
6	警員	107211	李俊賢
7	警員	108210	陳嘉寶
8	警員	109210	黃敏
9	警員	110210	張淑貞
10	警員	111211	許詠輝
11	警員	112210	符晶晶
12	警員	113211	何家立
13	警員	114210	程思慧
14	警員	116211	鍾沛榮
15	警員	117210	區翠欣
16	警員	118211	陳家豪
17	警員	119211	施偉鵬
18	警員	120211	趙永鋒
19	警員	121210	黃嘉露
20	警員	122210	黃嘉瑩
21	警員	123210	鍾敏華
22	警員	124210	梁敏儀
23	警員	125210	陳世芳
24	警員	126211	李煒誠
25	警員	127211	李峻斌
26	警員	128210	何嘉儀
27	警員	129210	葉詠琪
28	警員	130211	劉嘉智
29	警員	131210	凌慧芳
30	警員	132211	胡友恆
31	警員	133211	鄭高豪
32	警員	134211	郭思朗
33	警員	135211	黃家興
34	警員	136211	姚家俊
35	警員	137211	楊兆業
36	警員	139210	謝宛姍
37	警員	140210	林靜宜
38	警員	141210	林子君
39	警員	142211	陳耀華
40	警員	143210	曾卉蕤
41	警員	144211	范偉捷
42	警員	145211	曾鑫輝
43	警員	146211	楊鎧銘
44	警員	147210	李沛珊
45	警員	148211	余智豐
46	警員	149211	陳錦成

Ordem	Posto	Número	Nome
6	GUARDA	107211	LEI CHON IN
7	GUARDA	108210	CHAN KA POU
8	GUARDA	109210	HUANG MIN
9	GUARDA	110210	CHEONG SOK CHENG
10	GUARDA	111211	HOI WENG FAI
11	GUARDA	112210	FU CHENG CHENG
12	GUARDA	113211	HO KA LAP
13	GUARDA	114210	CHENG SI WAI
14	GUARDA	116211	CHONG PUI WENG
15	GUARDA	117210	AO CHOI IAN
16	GUARDA	118211	CHAN KA HOU
17	GUARDA	119211	SHI WEIPENG
18	GUARDA	120211	CHIO WENG FONG
19	GUARDA	121210	WONG KA LOU
20	GUARDA	122210	WONG KA IENG
21	GUARDA	123210	ZHONG MAN WA
22	GUARDA	124210	LEONG MAN I
23	GUARDA	125210	CHAN SAI FONG
24	GUARDA	126211	LEI WAI SENG
25	GUARDA	127211	LEI CHON PAN
26	GUARDA	128210	HO KA I
27	GUARDA	129210	IP WENG KEI
28	GUARDA	130211	LAO KA CHI
29	GUARDA	131210	LENG WAI FONG
30	GUARDA	132211	WU IAO HANG
31	GUARDA	133211	CHEANG KOU HOU
32	GUARDA	134211	KUOK SI LONG
33	GUARDA	135211	HUANG JIAXING
34	GUARDA	136211	YIU KA CHON
35	GUARDA	137211	YEONG SIO IP
36	GUARDA	139210	CHE UN SAN
37	GUARDA	140210	LAM CHENG I
38	GUARDA	141210	LAM CHI KUAN
39	GUARDA	142211	CHAN IO WA
40	GUARDA	143210	CHANG WAI IO
41	GUARDA	144211	FAN WAI CHIT
42	GUARDA	145211	CHANG KAM FAI
43	GUARDA	146211	IEONG HOI MENG
44	GUARDA	147210	LEI PUI SAN
45	GUARDA	148211	U CHI FONG
46	GUARDA	149211	CHAN KAM SENG

序號	職位	編號	姓名
47	警員	150211	鄧丞亨
48	警員	151210	許嘉敏
49	警員	152211	薛遠達
50	警員	153211	鄧俊杰
51	警員	154210	趙梓欣
52	警員	155211	歐陽鍵機
53	警員	156211	許子謙
54	警員	157210	容嘉慧
55	警員	158211	陳嘉星
56	警員	159210	洪曉媚
57	警員	160210	鄭栩翹
58	警員	161211	何梓豪
59	警員	162211	陳梓健
60	警員	163211	梁文武
61	警員	164211	李雁鴻
62	警員	165211	梁穎安
63	警員	166211	梁嘉維
64	警員	167211	王建聰
65	警員	168210	伍詠茵
66	警員	169210	黃萍萍
67	警員	170211	梁國明
68	警員	171211	吳嘉駿
69	警員	172211	林藝達
70	警員	173211	陳樂文
71	警員	174211	彭瀚文
72	警員	175211	黃偉鋒
73	警員	176211	何文俊
74	警員	177211	麥順華
75	警員	178211	姚嘉成
76	警員	179211	陳立文
77	警員	181211	林永峰
78	警員	182211	李杰成
79	警員	183211	黃偉光
80	警員	184211	黎俊傑
81	警員	185211	霍健麟
82	警員	186211	陳耀賢
83	警員	187211	古連德
84	警員	188211	蕭耀威
85	警員	189210	楊曉汶
86	警員	190210	王詩慧
87	警員	191211	趙家威

Ordem	Posto	Número	Nome
47	GUARDA	150211	TANG SENG HANG
48	GUARDA	151210	HOI KA MAN
49	GUARDA	152211	SIT UN TAT
50	GUARDA	153211	TANG CHON KIT
51	GUARDA	154210	CHIO CHI IAN
52	GUARDA	155211	AO IEONG KIN KEI
53	GUARDA	156211	HOI CHI HIM
54	GUARDA	157210	IONG KA WAI
55	GUARDA	158211	CHAN KA SENG
56	GUARDA	159210	HONG HIO MEI
57	GUARDA	160210	CHEANG HOI KIO
58	GUARDA	161211	HO CHI HOU
59	GUARDA	162211	CHAN CHI KIN
60	GUARDA	163211	LEUNG MAN MOU
61	GUARDA	164211	LEI NGAN HONG
62	GUARDA	165211	LEONG WENG ON
63	GUARDA	166211	LEUNG KA WAI
64	GUARDA	167211	WONG KIN CHONG
65	GUARDA	168210	NG WENG IAN
66	GUARDA	169210	HUANG PINGPING
67	GUARDA	170211	LEONG KUOK MENG
68	GUARDA	171211	NG KA CHON
69	GUARDA	172211	LAM NGAI TAT
70	GUARDA	173211	CHAN LOK MAN
71	GUARDA	174211	PANG HON MAN
72	GUARDA	175211	HUANG WEIFENG
73	GUARDA	176211	HO MAN CHON
74	GUARDA	177211	MAK SON WA
75	GUARDA	178211	IO KA SENG
76	GUARDA	179211	CHAN LAP MAN
77	GUARDA	181211	LAM WENG FONG
78	GUARDA	182211	LEI KIT SENG
79	GUARDA	183211	WONG WAI KUONG
80	GUARDA	184211	LAI CHON KIT
81	GUARDA	185211	FOK KIN LON
82	GUARDA	186211	CHAN IO IN
83	GUARDA	187211	KU LIN TAK
84	GUARDA	188211	SIO IO WAI
85	GUARDA	189210	IEONG HIO MAN
86	GUARDA	190210	VONG SI WAI
87	GUARDA	191211	CHIO KA WAI

序號	職位	編號	姓名
88	警員	192210	梁彩顏
89	警員	193210	馮志玲
90	警員	194210	洪冰倩
91	警員	195211	林紹榮
92	警員	196211	鄭敬聰
93	警員	197211	陳杰輝
94	警員	198211	張振山
95	警員	199211	鄭業明
96	警員	200211	黃德恩
97	警員	201211	曾享昇
98	警員	202211	蕭文竣
99	警員	203211	吳家陞
100	警員	204211	麥浩麟
101	警員	205211	胡家村
102	警員	206211	余子浩
103	警員	207210	蔡姍宏
104	警員	208211	盧裕謙
105	警員	209210	呂凱茜
106	警員	210211	郭穎毅
107	警員	211211	孫永鴻
108	警員	212211	容展豪
109	警員	213211	甘健文
110	警員	214211	李嘉豪
111	警員	215211	鄭晴暉
112	警員	216211	曾伯源
113	警員	115211	江寶進

二零二三年五月五日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局局長於二零二三年三月二十二日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款（一）項及第三款之規定，本局第六職階技術工人蕭瑞培之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二三年二月九日起生效。

Ordem	Posto	Número	Nome
88	GUARDA	192210	LEONG CHOI NGAN
89	GUARDA	193210	FONG CHI LENG
90	GUARDA	194210	HONG PENG SIN
91	GUARDA	195211	LAM SIO WENG
92	GUARDA	196211	CHEANG KENG CHONG
93	GUARDA	197211	CHEN JIEHUI
94	GUARDA	198211	CHEONG CHAN SAN
95	GUARDA	199211	CHEANG IP MENG
96	GUARDA	200211	HUANG DEEN
97	GUARDA	201211	CHANG HEONG SENG
98	GUARDA	202211	SIO MAN CHON
99	GUARDA	203211	NG KA SENG
100	GUARDA	204211	MAK HOU LON
101	GUARDA	205211	HU JIACUN
102	GUARDA	206211	SE CHI HOU
103	GUARDA	207210	CAI SHANHONG
104	GUARDA	208211	LOU U HIM
105	GUARDA	209210	LOI HOI SIN
106	GUARDA	210211	KUOK WENG NGAI
107	GUARDA	211211	SUN WENG HONG
108	GUARDA	212211	IONG CHIN HOU
109	GUARDA	213211	KAM KIN MAN
110	GUARDA	214211	LEI KA HOU
111	GUARDA	215211	KONG CHENG FAI
112	GUARDA	216211	CHANG PAK UN
113	GUARDA	115211	JIANG BAOJIN

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 5 de Maio de 2023. — O Comandante, *Ng Kam Wa*, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do director desta Polícia, de 22 de Março de 2023:

Sio Soi Pui, operário qualificado, 6.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Polícia — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, vigente, a partir de 9 de Fevereiro de 2023.

摘錄自本局副局長於二零二三年三月二十七日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款，現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，以及公佈於二零二三年三月十五日第十一期第二組《澳門特別行政區公報》的第2/DIR-PJ/2023號司法警察局局長批示第一款（二）項第8點之規定，以附註形式修改本局與許文彬簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二三年三月九日起晉階為第六職階輕型車輛司機，薪俸點為220點。

摘錄自本局局長於二零二三年三月二十九日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款（一）項及第三款之規定，本局第三職階輕型車輛司機郭慶紅之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二三年二月十三日起生效。

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款（二）項及第三款之規定，本局第三職階勤雜人員周錦榮之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二三年二月十九日起生效。

摘錄自本局局長於二零二三年三月三十一日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款（一）項及第三款之規定，本局第二職階勤雜人員黃美銬、李旭文及許其振之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二三年三月三日起生效。

摘錄自保安司司長於二零二三年四月三日作出的批示：

哈瑞琦及楚飛飛的個人勞動合同，自二零二三年四月三日起以附註形式修改其合同的第五條，薪俸點為675點。

摘錄自保安司司長於二零二三年四月四日作出的批示：

根據第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款、第十二條（九）項及第二十條，第35/2020號行政法規第六條第二款（一）項、第七條，第三十八條第一款（一）項、第二款、第三十九條及第四十二條第二款（三）項，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款（二）項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款的規定，本局毒品罪案調查處處長余光輝因具備

Por despacho do subdirector desta Polícia, de 27 de Março de 2023:

Hui Man Pan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para motorista de ligeiros, 6.º escalão, índice 220, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, 4.º da Lei n.º 12/2015, Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, vigente, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, conjugados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 2/DIR-PJ/2023, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 11, II Série, de 15 de Março de 2023, a partir de 9 de Março de 2023.

Por despachos do director desta Polícia, de 29 de Março de 2023:

Kuok Heng Hong, motorista de ligeiros, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Polícia — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, vigente, a partir de 13 de Fevereiro de 2023.

Chao Kam Weng, auxiliar, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Polícia — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, vigente, a partir de 19 de Fevereiro de 2023.

Por despachos do director desta Polícia, de 31 de Março de 2023:

Vong Mei Ian, Lei Iok Man e Xu Qizhen, auxiliares, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Polícia — alterados para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, vigente, a partir de 3 de Março de 2023.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Abril de 2023:

Ha Ruiqi e Chu Feifei — alterada, por averbamento, a cláusula 5.ª dos respectivos contratos individuais de trabalho com referência ao índice 675, a partir de 3 de Abril de 2023.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Abril de 2023:

Iu Kong Fai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Investigação e Combate ao Tráfico de Estupefacientes desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, 12.º, alínea 9), e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e artigos 6.º, n.º 2, alínea 1), 7.º, 38.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, 39.º e 42.º, n.º 2, alínea 3), do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e os artigos 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regu-

適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二三年六月五日起續期一年。

二零二三年五月九日於司法警察局

代局長 賴文威

lamento Administrativo n.º 26/2009 com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 5 de Junho de 2023.

Polícia Judiciária, aos 9 de Maio de 2023. — O Director, substituto, *Lai Man Vai*.

消 防 局

批 示 摘 錄

按照二零二三年五月二日第048/2023號保安司司長批示：

根據第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，消防局法律輔助處處長李寶佳，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其有關職位的定期委任獲續期兩年，由二零二三年七月四日起生效。

二零二三年五月九日於消防局

局長 梁毓森消防總監

CORPO DE BOMBEIROS

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 048/2023, de 2 de Maio de 2023:

Lei Pou Kai, chefe da Divisão de Apoio Jurídico do Corpo de Bombeiros — renovada a comissão de serviço no respectivo cargo, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 4 de Julho de 2023.

Corpo de Bombeiros, aos 9 de Maio de 2023. — O Comandante, *Leong Iok Sam*, chefe-mor.

懲 教 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自人力資源處處長於二零二三年二月二十一日作出的批示：

林福霞——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十条第一款a)項、第二十二條第三款的規定，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員的臨時委任，自二零二三年四月十四日起轉為確定委任。

摘錄自懲教管理局局長於二零二三年四月二十日作出的批示：

嚴燕楓，第一職階一等高級技術員，屬長期行政任用合同——根據現行第12/2015號法律第六條第二款的規定，其合同獲許可修改為不具期限的行政任用合同，追認自二零二二年七月九日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despacho do chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 21 de Fevereiro de 2023:

Lam Fok Ha, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Abril de 2023.

Por despacho do director dos Serviços, de 20 de Abril de 2023:

Im In Fong, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterado o contrato para o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, vigente, com efeitos retroactivos reportados à data de 9 de Julho de 2022.

摘錄自懲教管理局局長於二零二三年四月二十六日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款的規定，本局下列工作人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自下指相應日期起生效：

黎小甄，第二職階二等高級技術員，自二零二三年三月十七日。

根據現行第12/2015號法律第六條第二款（二）項及第三款的規定，本局下列工作人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自下指相應日期起生效：

關皓民，第一職階二等翻譯員，自二零二三年三月十四日。

摘錄自懲教管理局副局長於二零二三年四月二十八日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同，自下指相應日期起續期一年：

張曉彤，第一職階二等翻譯員，自二零二三年七月九日起生效；

陳嘉明，第一職階二等高級技術員，自二零二三年七月九日起生效。

何麗忠，第一職階二等高級技術員——根據現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條的規定，自二零二三年七月九日起繼續以不具期限的行政任用合同在本局擔任職務。

摘錄自懲教管理局代局長於二零二三年五月二日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、現行第14/2016號行政法規第五條，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效：

黎小甄及容潔晶，第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點；

鄧燕蘭，第一職階特級技術員，薪俸點為505點。

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Abril de 2023:

O trabalhador abaixo mencionado — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento para o contrato administrativo de provimento de longa duração, por prazo de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data a seguir indicada:

Lai Sio Ian, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 17 de Março de 2023.

O trabalhador abaixo mencionado — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data a seguir indicada:

Kuan Hou Man, intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 14 de Março de 2023.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 28 de Abril de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir das datas a seguir indicadas:

Cheong Hio Tong, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 9 de Julho de 2023;

Chan Ka Meng, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 9 de Julho de 2023.

Ho Lai Chong, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão — autorizada a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 9 de Julho de 2023.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 2 de Maio de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, vigente, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*:

Lai Sio Ian e Iong Kit Cheng, técnicas superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Wu In Lan, técnica especialista, 1.º escalão, índice 505.

聲明

懲教管理局第四職階技術工人梁宗浩，屬長期行政任用合同——應其要求終止於本局之職務，自二零二三年四月十七日起生效。

Declarações

Leong Chong Hou, operário qualificado, 4.º escalão, da DSC, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — cessou as funções destes Serviços, a seu pedido, a partir de 17 de Abril de 2023.

懲教管理局第三職階警員鄭嘉倫，屬確定委任——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，自二零二三年四月二十日起終止在本局之職務。

為著有關效力，茲聲明，懲教管理局確定委任第三職階顧問翻譯員林瑞標，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項的規定，自二零二三年四月二十八日因自願退休而離職。

懲教管理局第一職階二等高級技術員黃家儀，屬行政任用合同——應其要求終止於本局之職務，自二零二三年五月一日起生效。

二零二三年五月十一日於懲教管理局

局長 趙崇遠 副局長代行

Cheang Ka Lon, guarda, 3.º escalão, de nomeação definitiva, da DSC, cessou as funções destes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Abril de 2023.

Para os devidos efeitos se declara que Lam Soi Piu, intérprete-tradutor assessor, 3.º escalão, de nomeação definitiva, da DSC, desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Abril de 2023.

Huang Jiayi, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da DSC, em regime de contrato administrativo de provimento — cessou as funções destes Serviços, a seu pedido, a partir de 1 de Maio de 2023.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 11 de Maio de 2023. — Pel'O Director dos Serviços, *Chio Song Un*, subdirector.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二三年二月十五日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條之規定，自二零二三年五月一日起，與黃家儀簽訂為期六個月試用期之行政任用合同，以擔任第一職階二等高級技術員之職務，薪俸點為430。

二零二三年五月二日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美 關務總監

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Fevereiro de 2023:

Huang Jiayi — contratada por contrato administrativo de provimento, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, por um período experimental de seis meses, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Maio de 2023.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 2 de Maio de 2023. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*, superintendente-geral alfandegária.

教育及青年發展局

批示摘錄

摘錄自本人二零二三年四月十三日批示：

曾曉茵，本局教育資源中心主任及不具期限的行政任用合同第一職階首席顧問高級技術員，應其要求終止上述職務，自二零二三年五月六日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 13 de Abril de 2023:

Tsang Hio Ian — dados por findos, a seus pedidos, os cargos de directora do Centro de Recursos Educativos, bem como de técnica superior assessora principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, a partir de 6 de Maio de 2023.

摘錄自本局代局長二零二三年四月二十七日批示：

葉以珊——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表四，第4/2021號法律《修改十一月一日第67/99/M號法令核准的〈教育及青年發展局教學人員通則〉》第七條第三款及第四款，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第二款（二）項的規定，其在本局擔任第三職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，薪俸點為485，自二零二三年二月二十八日起生效。

摘錄自本局行政廳廳長二零二三年五月二日批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條及附件一表二，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職級、職階及薪俸點如下：

龍蘭思、吳秀珊及王珊珊，自二零二三年四月九日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650；

鄭錦波、劉美英、吳莉莉及黃雍蘊，自二零二三年四月十四日起轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510；

張光海、蔣偉昌及莫文康，自二零二三年四月二十一日起轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510；

黃桂芬及張約翰，分別自二零二三年四月九日及二零二三年四月二十三日起轉為第三職階特級技術員，薪俸點為545；

蔡翠娜、任思維、劉美玲、梁亞妹、吳淑嫻、彭雁群及黃潔如，自二零二三年四月二十一日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525；

卓展盈、高珍妮、李艷琪、梁淑儀、黃翠儀及胡安琪，自二零二三年四月十四日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470；

陳小燕、馮睿琦及劉惠瑩，自二零二三年四月二十一日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470；

伍嘉穎，自二零二三年四月十四日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365；

禰配兒及黃淑玲，自二零二三年四月二十一日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365。

Por despacho do director, substituto, destes Serviços, de 27 de Abril de 2023:

Ip I San, docente dos ensinios infantil e primário de nível 1 (infantil), 3.º escalão, índice 485, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do mapa IV anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», do artigo 7.º, n.ºs 3 e 4, da Lei n.º 4/2021 «Alteração ao “Estatuto do Pessoal Docente da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude”, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 67/99/M, de 1 de Novembro», e dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, a partir de 28 de Fevereiro de 2023.

Por despachos do chefe do Departamento de Administração destes Serviços, de 2 de Maio de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente:

Long Lan Si, Ng Sao San e Wong San San, para técnicas superiores assessoras, 3.º escalão, índice 650, a partir de 9 de Abril de 2023;

Cheang Kam Po, Lao Mei Ieng, Ng Lei Lei e Wong Iong Wan, para técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 14 de Abril de 2023;

Cheong Kuong Hoi, Cheong Wai Cheong e Mok Man Hong, para técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 21 de Abril de 2023;

Vong Kuai Fan e Cheong Ieok Hon, para técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 545, a partir de 9 de Abril de 2023 e de 23 de Abril de 2023, respectivamente;

Choi Choi Na, Iam Sze Wai, Lao Mei Leng, Leong A Mui, Ng Sok Han, Pang Ngan Kuan e Wong Kit U, para técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 525, a partir de 21 de Abril de 2023;

Cheok Chin Ieng, Kou Chan Nei, Lei Im Kei, Leong Sok I, Wong Choi I e Wu On Kei, para técnicas principais, 2.º escalão, índice 470, a partir de 14 de Abril de 2023;

Chan Sio In, Fong Ioi Kei e Lao Wai Ieng, para técnicas principais, 2.º escalão, índice 470, a partir de 21 de Abril de 2023;

Ng Ka Weng, para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 14 de Abril de 2023;

Hun Pui I e Wong Sok Leng, para adjuntas-técnicas principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 21 de Abril de 2023.

摘錄自本局副局長二零二三年五月五日批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條、第十五條及附件一表二、以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職級、職階及薪俸點如下，自本批示摘錄公佈日起生效：

鄭錦波、張光海、蔣偉昌、劉美英、莫文康、吳莉莉及黃雍蘊，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540；

陳小燕、卓展盈、馮睿琦、高珍妮、劉惠瑩、李艷琪、梁淑儀、黃翠儀及胡安琪，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505；

禰配兒、伍嘉穎及黃淑玲，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400。

二零二三年五月十一日於教育及青年發展局

局長 龔志明

文化局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二三年五月五日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條，以及現行第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，自下指日期起生效：

自二零二三年五月十日起生效：

陳妙瑜——第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650；

自二零二三年五月十四日起生效：

陳淑芬——第二職階特級技術員，薪俸點為525；

自二零二三年五月二十一日起生效：

盧子翔及陳遠問——第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650；

黎綺華——第三職階特級公關督導員，薪俸點為430；

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 5 de Maio de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, 15.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», vigente, 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Cheang Kam Po, Cheong Kuong Hoi, Cheong Wai Cheong, Lao Mei Ieng, Mok Man Hong, Ng Lei Lei e Wong Iong Wan, para técnicos superiores principais, 1.º escalão, índice 540;

Chan Sio In, Cheok Chin Ieng, Fong Ioi Kei, Kou Chan Nei, Lao Wai Ieng, Lei Im Kei, Leong Sok I, Wong Choi I e Wu On Kei, para técnicas especialistas, 1.º escalão, índice 505;

Hun Pui I, Ng Ka Weng e Wong Sok Leng, para adjuntas-técnicas especialistas, 1.º escalão, índice 400.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 11 de Maio de 2023. — O Director dos Serviços, *Kong Chi Meng*.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 5 de Maio de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para o escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, e 13.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir das datas indicadas:

A partir de 10 de Maio de 2023:

Chan Mio U, como técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650.

A partir de 14 de Maio de 2023:

Chan Sok Fan, como técnica especialista, 2.º escalão, índice 525.

A partir de 21 de Maio de 2023:

Alexandre Lou e Chan Un Man, como técnicos superiores assessores, 3.º escalão, índice 650;

Lai I Wa, como assistente de relações públicas especialista, 3.º escalão, índice 430.

自二零二三年五月三十一日起生效：

陳鵬之——第二職階二等高級技術員，薪俸點為455。

摘錄自本局代局長於二零二三年五月八日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款及第二款，以及經第21/2021號行政法規重新公佈的第14/2016號行政法規第五條的規定，本局下列人員分別晉級至如下職位，自本批示摘錄公佈日起生效：

1. 編制內人員

鄧子敏，第三職階顧問高級技術員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660。

2. 行政任用合同人員

根據現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款：

郭志明，轉為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660；

孫仲佳，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485；

岑婉清，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505；

陳淑美及葉穎驥，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

趙國祥，轉為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450；

盧淑欣，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305；

黃洪強，轉為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345。

溫瑞興——根據現行第14/2009號法律第二十七條第四款及第十四條第二款、現行第12/2015號法律第四條第二款，以及經第21/2021號行政法規重新公佈的第14/2016號行政法規第五條的規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級至第一職階首席翻譯員，薪俸點為540，自本批示摘錄公佈日起生效。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，本局不具期限的行政任用合同第一職階首席特級技術輔導員羅偉成，根據現行《澳門公共行政工作

A partir de 31 de Maio de 2023:

Chan Inaciso Pang Chi, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455.

Por despachos da presidente, substituta, de 8 de Maio de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados — ascendem às categorias a seguir indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

1. Pessoal do quadro

Tang Chi Man, técnico superior assessor, 3.º escalão — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor.

2. Pessoal em regime de contrato administrativo de provimento

Alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, em vigor:

Kok Chi Meng, para técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660;

Harris Shuen, para técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Sam Un Cheng, para técnica especialista, 1.º escalão, índice 505;

Chan Shuk Mei e Ip Weng Kei, para técnicas principais, 1.º escalão, índice 450;

Chio Kuok Cheong, para adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450;

Lo Sok Ian, para adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

Wong Hung Keong, para assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345.

Wan Soi Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, índice 540, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º, n.º 4, e 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, em vigor, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Luís Crisóstomo Lopes, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo deste Instituto, desligado do serviço para efeitos de aposentação obriga-

人員通則》第二百六十二條第一款a) 項之規定，因達年齡上限而被強制退休，自二零二三年五月二十一日起生效。

二零二三年五月十一日於文化局

局長 梁惠敏

tória por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir de 21 de Maio de 2023.

Instituto Cultural, aos 11 de Maio de 2023. — A Presidente do Instituto, *Leong Wai Man*.

體 育 局

批 示 摘 錄

摘錄自本件簽署人於二零二三年五月九日作出的批示：

根據經第2/2021號法律及第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款的規定，本局下列人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自下述日期起生效：

許濠玲及劉雅玲，第一職階一等高級技術員，自二零二三年三月二十二日起生效；

吳文楓，第一職階一等高級技術員，自二零二三年四月十九日起生效。

二零二三年五月十一日於體育局

局長 潘永權

INSTITUTO DO DESPORTO

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 9 de Maio de 2023:

O seguinte pessoal deste Instituto — alterados os respectivos contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.os 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, alterada pelas Leis n.os 2/2021 e 1/2023, a partir das datas a seguir indicadas:

Hoi Hou Leng e Lao Nga Leng, como técnicas superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 22 de Março de 2023;

Wu Man Fong, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 19 de Abril de 2023.

Instituto do Desporto, aos 11 de Maio de 2023. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

衛 生 局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零二二年十一月十五日作出的批示：

于江，為本局個人勞動合同第三職階主治醫生，自二零二三年三月一日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零二二年十一月二十四日作出的批示：

Bruno Alexandre, Terleira Camacho da Côrte，為本局個人勞動合同第三職階首席高級衛生技術員，自二零二三年三月一日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零二二年十二月十四日作出的批示：

Mónica Cristina Pon Nunes，為本局個人勞動合同第三職階主治醫生，自二零二三年三月十四日起獲續約一年。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 15 de Novembro de 2022:

Yu Jiang, médico assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Março de 2023.

Por despacho do director dos Serviços, de 24 de Novembro de 2022:

Bruno Alexandre, Terleira Camacho da Côrte, técnico superior de saúde principal, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Março de 2023.

Por despacho do director dos Serviços, de 14 de Dezembro de 2022:

Mónica Cristina Pon Nunes, médica assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 14 de Março de 2023.

摘錄自社會文化司司長於二零二三年一月十三日作出的批示：

Dias Duarte, Carlos Manuel, 為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生, 自二零二三年三月二十九日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零二三年一月十八日的批示：

根據現行第12/2015號法律第十二條第一款(三)項的規定, 本局專科培訓的實習醫生林愛娟, 其不具期限的行政任用合同自二零二三年四月一日起失效, 並於同日起終止在本局的職務。

摘錄自社會文化司司長於二零二三年一月二十六日作出的批示：

鄧向榮, 根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第十八條的規定, 由二零二三年三月一日起, 以個人勞動合同方式獲聘用為第一職階顧問醫生, 為期一年, 薪俸點為800點。

摘錄自局長於二零二三年二月十三日的批示：

應蘇詠琦的要求, 其在本局擔任第二職階特級技術員的不具期限的行政任用合同, 自二零二三年四月十七日起予以解除。

摘錄自局長於二零二三年二月十四日的批示：

應葉邱勤如的要求, 其在本局擔任第五職階普通科醫生的不具期限的行政任用合同, 自二零二三年四月十八日起予以解除。

摘錄自局長於二零二三年三月二日的批示：

應柯嘉玲的要求, 其在本局擔任第一職階一級護士的行政任用合同, 自二零二三年四月十五日起予以解除。

摘錄自代局長於二零二三年三月七日的批示：

應林玉敏的要求, 其在本局擔任第四職階二等護理助理員的不具期限的行政任用合同, 自二零二三年四月十七日起予以解除。

摘錄自局長於二零二三年三月十三日的批示：

應黃旭雯的要求, 其在本局擔任專科培訓的實習醫生的長期行政任用合同, 自二零二三年四月十七日起予以解除。

摘錄自局長於二零二三年三月二十二日的批示：

應李昀能的要求, 其在本局擔任專科培訓的實習醫生的長期行政任用合同, 自二零二三年四月十五日起予以解除。

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Janeiro de 2023:

Dias Duarte, Carlos Manuel, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 29 de Março de 2023.

Por despacho do director dos Serviços, de 18 de Janeiro de 2023:

Lam Oi Kun — cessou as funções de interno do internato complementar, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo nestes Serviços, nos termos da alínea 3) do n.º 1 do artigo 12.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2023.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Janeiro de 2023:

Deng Xiangrong — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como médico consultor, 1.º escalão, índice 800, ao abrigo do artigo 18.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 1 de Março de 2023.

Por despacho do director dos Serviços, de 13 de Fevereiro de 2023:

Sou Weng Kei — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnica especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 17 de Abril de 2023.

Por despacho do director dos Serviços, de 14 de Fevereiro de 2023:

Yip Cu Shirly — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como médica geral, 5.º escalão, nestes Serviços, a partir de 18 de Abril de 2023.

Por despacho do director dos Serviços, de 2 de Março de 2023:

O Ka Leng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como enfermeira de grau I, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 15 de Abril de 2023.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 7 de Março de 2023:

Lam Iok Man — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, nestes Serviços, a partir de 17 de Abril de 2023.

Por despacho do director dos Serviços, de 13 de Março de 2023:

Wong Iok Man — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como interno do internato complementar nestes Serviços, a partir de 17 de Abril de 2023.

Por despacho do director dos Serviços, de 22 de Março de 2023:

Lei Wan Nang — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como interno do internato complementar nestes Serviços, a partir de 15 de Abril de 2023.

摘錄自社會文化司司長於二零二三年三月二十四日作出的批示：

高泉盛和蔡耀霆——根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第三條第二款和第五條第一款的規定，從二零二三年五月八日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，試用期六個月。

按照二零二三年三月三十日本局社區醫療衛生範疇副局長的批示：

鄭彥銘——應其要求，註銷第MI1661號醫生完全執照之許可。

(是項刊登費用為 \$329.00)

摘錄自局長於二零二三年四月十七日的批示：

鄭崑琦，其在本局擔任醫生的個人勞動合同，自二零二三年四月二十四日起予以解除。

摘錄自副局長於二零二三年四月十八日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項和第二十二條第一款的規定，在二零二三年三月八日第十期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行普通對外開考，為填補衛生局人員編制內醫生職程醫院職務範疇（神經科）第一職階主治醫生兩個職缺的最後成績名單分別排名第一名和第二名合格投考人羅譽中和許主平，獲臨時委任為本局人員編制內醫生職程醫院職務範疇（神經科）第一職階主治醫生，為期一年，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照二零二三年五月二日本局社區醫療衛生範疇副局長的批示：

核准執照編號第AL-0173號以及其營業地點為澳門美副將大馬路31C號的澳康醫療及醫學檢驗中心所有權轉移至康業醫藥有限公司，法人住所位於澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈4樓B座。

(是項刊登費用為 \$408.00)

摘錄自社會文化司司長於二零二三年五月四日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項和第三十七條第一款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、經第10/2010號法律第十八條第三款的規定，在二零二三年三月二十二日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行限制性晉級開考，為填補衛生

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Março de 2023:

Kou Chun Seng e Choi Io Teng — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, a partir de 8 de Maio de 2023, como técnicos superiores de 2.^a classe, 1.^o escalão, ao abrigo do n.º 2 do artigo 3.^o e n.º 1 do artigo 5.^o da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021.

Por despacho do subdirector dos Serviços da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 30 de Março de 2023:

Gregory Cheng — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença integral n.º MI1661.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 17 de Abril de 2023:

Kong Kuan Kei — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho como médico, nestes Serviços, a partir de 24 de Abril de 2023.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 18 de Abril de 2023:

Lo Paulo e Hoi Chu Peng, 1.^o e 2.^o classificados, respectivamente, no concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares vagos de médico assistente, 1.^o escalão, área funcional hospitalar (Neurologia), da carreira médica do quadro do pessoal destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 10, II Série, de 8 de Março de 2023 — nomeados, provisoriamente, pelo período de um ano, médicos assistentes, 1.^o escalão, área funcional hospitalar (Neurologia), da carreira médica do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos da alínea a) do n.º 1 do artigo 20.^o e do n.º 1 do artigo 22.^o do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho do subdirector dos Serviços da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 2 de Maio de 2023:

Autorizada a transmissão da titularidade do Centro Médico e de Diagnóstico de Saúde de Macau, alvará n.º AL-0173, com o local de funcionamento na Av. do Coronel Mesquita n.º 31C, Macau, a favor da Sociedade Farmacêutica Hong Ip, Limitada, com sede na Avenida da Praia Grande n.º 599, Comercial Rodrigues, 4.^o andar B, Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Maio de 2023:

Lei Wai Seng, único classificado no concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar vago de chefe de serviço, 1.^o escalão, área funcional hospitalar, área profissional de pneumologia, da carreira médica do quadro do pessoal destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 12, II Série, de 22 de Março de 2023 — nomeado, definiti-

局人員編制內醫生職程醫院職務範疇（肺科專科）第一職階主任醫生一個職缺的最後成績名單唯一合格投考人李偉成，獲確定委任為本局人員編制內醫生職程醫院職務範疇（肺科專科）第一職階主任醫生，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照二零二三年五月四日本局社區醫療衛生範疇副局長的批示：

李楚峰——應其要求，中止第MI1878號醫生完全執照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$318,00）

按照二零二三年五月五日本局社區醫療衛生範疇副局長的批示：

簡中興——應其要求，取消第C-0355號中醫師執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$329,00）

摘錄自局長於二零二三年五月八日的批示：

根據經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項和第二款、經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規第五條以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，第二職階首席高級技術員湯國棟，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項和第二款、經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規第五條以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，第二職階一等高級技術員何佩怡、韋俊賢及吳雪梨，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程第一職階首席高級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項和第二款、經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規第五條以及經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，譚震邦、鄭德雯及湯達成在本局擔任行政任用合同第二職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

vamente, chefe de serviço, 1.º escalão, área funcional hospitalar, área profissional de pneumologia, da carreira médica do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º e do n.º 1 do artigo 37.º do ETAPM, vigente, do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e do n.º 3 do artigo 18.º da Lei n.º 10/2010, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho do subdirector dos Serviços da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 4 de Maio de 2023:

Lei Cho Fong — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença integral n.º MI1878.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 5 de Maio de 2023:

Kan Chong Heng — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0355.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despachos do director dos Serviços, de 8 de Maio de 2023:

Tong Kuok Tong, técnico superior principal, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Ho Pui I, Wai Chon In e Ng Sut Lei, técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão — nomeados, definitivamente, técnicos superiores principais, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Tam Chan Pong, Chiang Tak Man e Tong Tat Seng, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

根據經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項和第二款、經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規第五條以及經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，曾淑華和鄭偉桑在本局擔任行政任用合同第二職階首席技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項和第二款、經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規第五條以及經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，陳億達、英咏詩、葉綺雯、吳敏儀、劉詩韻、馬蔚星、黃少霞、任麗華及張震在本局擔任行政任用合同第二職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項和第二款、經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規第五條以及經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，許堯在本局擔任行政任用合同第二職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項和第二款、經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規第五條以及經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，周燕萍在本局擔任行政任用合同第三職階特級行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席特級行政技術助理員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照二零二三年五月八日本局社區醫療衛生範疇副局長的批示：

韋文韻——應其要求，中止第E12753號護士完全執照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$318.00）

Chang Selina e Cheang Wai San, técnicos principais, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chan Iek Tat, Ieng Weng Si, Ip I Man, Ng Man I, Lao Si Wan, Ma Wai Seng, Wong Sio Ha, Iam Lai Wa e Cheong Chan, técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Xu Yao, adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chao In Peng, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, nos termos da alínea 1) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho do subdirector dos Serviços da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 8 de Maio de 2023:

Dorothy Wai — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença integral n.º EI2753.

（Custo desta publicação \$ 318,00）

聲 明**Declarações**

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本局長期行政任用合同第四職階一級護士李鳳屏，自二零二三年四月十七日起，即在社會工作局擔任職務之日起終止在本局的職務。

為著有關效力，茲聲明本局確定委任第二職階首席特級行政技術助理員廖玉萍，因辭世終止其在本局的職務，自二零二三年四月六日起生效。

為著有關效力，茲聲明本局以長期行政任用合同方式擔任第五職階技術工人張平，自二零二三年四月七日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項和第12/2015號法律第十五條（一）項規定，終止其在本局的職務。

為著有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第八職階重型車輛司機黎偉強，自二零二三年四月十二日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項和第12/2015號法律第十五條（一）項規定，終止其在本局的職務。

為著有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第四職階二等護理助理員黎鳳霞，自二零二三年四月十七日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項和第12/2015號法律第十五條（一）項規定，終止其在本局的職務。

為著有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第五職階一般服務助理員趙雲，自二零二三年四月二十二日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項和第12/2015號法律第十五條（一）項規定，終止其在本局的職務。

Para os devidos efeitos se declara que Lei Fong Peng, enfermeira de grau I, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Abril de 2023, data em que iniciou funções no Instituto de Acção Social.

Para os devidos efeitos se declara que Liu Iok Peng, assistente técnica administrativa especialista principal, de nomeação definitiva, cessou funções nestes Serviços, a partir de 6 de Abril de 2023, por motivo de falecimento.

Para os devidos efeitos se declara que Cheong Peng, operário qualificado, 5.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração destes Serviços, rescindido o contrato por atingir o limite de idade, nos termos da alínea c) do n.º 1 do artigo 44.º do ETAPM, em vigor, conjugado com a alínea 1) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Abril de 2023.

Para os devidos efeitos se declara que Lai Wai Keong, motorista de pesados, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo destes Serviços, rescindido o contrato por atingir o limite de idade, nos termos da alínea c) do n.º 1 do artigo 44.º do ETAPM, em vigor, conjugado com a alínea 1) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Abril de 2023.

Para os devidos efeitos se declara que Lai Fong Ha, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo destes Serviços, rescindido o contrato por atingir o limite de idade, nos termos da alínea c) do n.º 1 do artigo 44.º do ETAPM, em vigor, conjugado com a alínea 1) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Abril de 2023.

Para os devidos efeitos se declara que Chio Wan, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo destes Serviços, rescindido o contrato por atingir o limite de idade, nos termos da alínea c) do n.º 1 do artigo 44.º do ETAPM, em vigor, conjugado com a alínea 1) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Abril de 2023.

摘要

Extracto

二零二三年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgão	功能 Func.	經濟 Económica			
701001			衛生局 Serviços de Saúde		
	4-01-0	31-01-01-01-00	編制人員 Pessoal dos quadros		2,000,000.00
	4-01-0	31-01-01-02-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		10,000,000.00
	4-01-0	31-01-01-03-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho		1,000,000.00
	4-01-0	31-01-05-04-00	醫務人員 Pessoal médico		5,140,000.00
	4-01-0	31-02-02-01-00	房屋津貼 Subsídio de residência		2,000,000.00
	4-01-0	31-02-02-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	40,000.00	
	4-01-0	31-02-02-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	100,000.00	
	4-01-0	31-02-04-01-00	工作表現獎賞 Prémio de avaliação de desempenho	2,000,000.00	
	4-01-0	31-02-99-00-00	其他—其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios	59,000,000.00	
	5-03-0	31-03-02-00-00	退休基金會—公積金制度(僱主方) Fundo de Pensões - Regime de Previdência (parte patronal)		2,000,000.00
	4-01-0	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança		1,200,000.00

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
	4-02-0	32-02-07-01-00	由澳門特別行政區實體提供的服務 Serviços prestados por entidades da RAEM	30,000,000.00	
	4-01-0	32-02-09-01-00	公幹交通費 Passagens para missão oficial	200,000.00	
	4-01-0	32-02-16-00-00	文康活動 Actividades culturais e recreativas	1,000,000.00	
	4-01-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		69,000,000.00
			總額 Total	92,340,000.00	92,340,000.00
核准依據： Referente à autorização:					
			27/04/2023之社會文化司司長批示 Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 27/04/2023		

二零二三年五月十日於衛生局——行政管理委員會主席 羅奕龍

Serviços de Saúde, aos 10 de Maio de 2023. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Lo Iek Long*.

二零二三年五月十一日於衛生局——局長 羅奕龍

Serviços de Saúde, aos 11 de Maio de 2023. — O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

藥物監督管理局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零二三年五月二日的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改何嘉莉在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510點，並自二零二三年三月十日生效。

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改李錦雄在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510點，並自二零二三年三月十日生效。

按照局長於二零二三年五月九日之批示：

核准准照編號為第21號“康達藥房”的東主——康達大藥房有限公司總辦事處的變更，新址位於澳門氹仔布拉干薩街271號美景花園地下BP座。

（是項刊登費用為 \$363.00）

按照局長於二零二三年五月十日之批示：

核准向陸金麟先生發給“鼎泰藥房（大三巴店）”准照，編號為第423號以及其營業地點為澳門大三巴街10-A號金華樓A座地下及閣樓，東主地址位於澳門林茂海邊巷25號都匯19樓C座。

（是項刊登費用為 \$408.00）

二零二三年五月十日於藥物監督管理局

局長 蔡炳祥

社 會 工 作 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零二三年三月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同制度任用傅泳怡、袁嘉敏、譚的妮及羅依琦為本局第一職階二

INSTITUTO PARA A SUPERVISÃO E ADMINISTRAÇÃO
FARMACÊUTICA

Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Instituto, de 2 de Maio de 2023:

Ho Ka Lei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para técnica superior de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 510, neste Instituto, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, em vigor, a partir de 10 de Março de 2023.

Lei Kam Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico superior de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 510, neste Instituto, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, em vigor, a partir de 10 de Março de 2023.

Por despacho do presidente do Instituto, de 9 de Maio de 2023:

Foi autorizada a mudança da sede da Farmácia Farma-Plus, Limitada, titular do alvará n.^o 21 pertencente à Farmácia «Farma-Plus». O novo endereço da sede está situado na Rua de Bragança n.^o 271, Mei Keng Fa Un, r/c «BP», Taipa-Macau.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despacho do presidente do Instituto, de 10 de Maio de 2023:

Autorizada a emissão do alvará n.^o 423 da Farmácia «Deng Tai (Loja Rua de S. Paulo)», com o local de funcionamento na Rua de S. Paulo n.^o 10-A, Edifício Kam Va, «A» r/c e sobre-loja, Macau, a Lok Kam Lon, com residência na Travessa Marginal do Lam Mau n.^o 25, Edifício Yoho City Center, 19.^o andar «C», Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, aos 10 de Maio de 2023. — O Presidente do Instituto, *Choi Peng Cheong*.

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Março de 2023:

Fu Weng I, Un Ka Man, Tam Tek Nei, Lo I Kei — contratadas em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjuntas-técnicas

等技術輔導員，試用期為六個月，薪俸點為260，自二零二三年五月八日起生效。

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零二三年四月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（一）項及第三款的規定，以附註形式修改下列人員的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下，並自相應日期開始生效：

姓名	職級	職階	薪俸點	生效日期
黃慶華	首席顧問高級技術員	2	685	28/05/2023
王建傳	首席特級技術員		580	

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列人員的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下，並自相應日期開始生效：

不具期限的行政任用合同：

姓名	職級	職階	薪俸點	生效日期
黎美恩	一等高級技術員	2	510	05/05/2023
蔣慧兒				
高嘉恆				
黃婉盈	一等技術輔導員	2	320	
李家榮				
馮天朗				
鄭春榕				
曾慧妍				
伍潤達				
陳艷盈				
黃美婷	特級技術員	2	525	
梁潔歡	首席技術員		470	26/05/2023
盧家泉	顧問高級技術員	3	650	28/05/2023
夏天翔	特級技術員		545	
黃杏燕	特級技術輔導員		430	

de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos do n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Maio de 2023.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro do Instituto de Acção Social, de 17 de Abril de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 1) do n.º 1 e n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir da data seguinte:

Nome	Categoria	Escalão	Índice	A partir de
Vong Heng Va	técnico superior assessor principal	2	685	28/05/2023
Wong Kin Chun	técnico especialista principal		580	

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas seguintes:

Contrato administrativo de provimento sem termo:

Nome	Categoria	Escalão	Índice	A partir de
Lai Mei Ian	técnico superior de 1. ^a classe	2	510	05/05/2023
Cheong Wai I				
Kou Ka Hang				
Wong Un Ieng	adjunto-técnico de 1. ^a classe	2	320	
Lei Ka Weng				
Fong Tin Long				
Kuong Chon Iong				
Chang Wai In				
Ng Ion Tat				
Chan Im Ieng				
Wong Mei Teng	técnico especialista	2	525	26/05/2023
Leong Kit Fun	técnico principal		470	
Lou Ka Chun	técnico superior assessor	3	650	28/05/2023
Ha Tin Cheong	técnico especialista		545	
Wong Hang In	adjunto-técnico especialista		430	

長期行政任用合同：

姓名	職級	職階	薪俸點	生效日期
趙靜	一等技術輔導員	2	320	05/05/2023
歐凱玲	首席技術員		470	
廖美娜				
張嘉儀				
林婉盈	特級技術輔導員		415	

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款的規定，以附註形式修改孫國臣的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二三年五月七日起轉為第五職階輕型車輛司機，薪俸點為200。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款的規定，以附註形式修改夏家玲的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二三年五月十七日起轉為第八職階勤雜人員，薪俸點為200。

二零二三年五月十一日於社會工作局

代局長 許華寶

社 會 保 障 基 金

議 決 摘 錄

按照社會保障基金行政管理委員會二零二三年三月三十日議決：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，以及第12/2015號法律第三條第二款、第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同方式任用黃文靖在本基金擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期六個月試用期，自二零二三年五月九日起生效。

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二三年五月四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，張珀在本基金擔任第二職階輕型車輛司機的行政任用合同自二零二三年七月二日起續期一年，薪俸點為160點。

Contrato administrativo de provimento de longa duração:

Nome	Categoria	Escalão	Índice	A partir de
Chio Cheng	adjunto-técnico de 1.ª classe	2	320	05/05/2023
Ao Hoi Leng	técnico principal		470	26/05/2023
Lio Mei Na				
Cheong Ka I				
Lam Un Ieng	adjunto-técnico especialista		415	

Sun Kuok San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de motorista de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 3) do n.º 2 e o n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Maio de 2023.

Ha Ka Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de auxiliar, 8.º escalão, índice 200, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 4) do n.º 2 e o n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Maio de 2023.

Instituto de Acção Social, aos 11 de Maio de 2023. — A Presidente do Instituto, substituta, *Hoi Va Pou*.

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 30 de Março de 2023:

Vong Man Cheng — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste FSS, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 3.º, n.º 2, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Maio de 2023.

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 4 de Maio de 2023:

Cheong Pak — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Julho de 2023.

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，曹嘉豪在本基金擔任第一職階勤雜人員的行政任用合同自二零二三年七月四日起續期一年，薪俸點為110點。

二零二三年五月九日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

Chou Ka Hou — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Julho de 2023.

Fundo de Segurança Social, aos 9 de Maio de 2023. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

澳門理工大學

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二三年四月二十六日作出的批示：

根據第1/2023號法律第九條第一款，以及根據經第8/2022號行政法規重新公佈的第28/2019號行政法規《澳門理工大學章程》第四十七條第二及第三款的規定，延長徵用社會保障基金人員編制內第三職階首席顧問高級技術員馮炳權，以相同職級在本校工作，自二零二三年五月一日開始，為期一年。

二零二三年五月二日於澳門理工大學

秘書長 李惠芳

UNIVERSIDADE POLITÉCNICA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Abril de 2023:

Fung Ping Kuen, técnico superior assessor principal, 3.º escalão, do quadro do pessoal do Fundo de Segurança Social — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, para o desempenho de funções na mesma categoria, nesta Universidade, ao abrigo do artigo 9.º, n.º 1, da Lei n.º 1/2023, e artigo 47.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 28/2019 (Estatutos da Universidade Politécnica de Macau), republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2022, a partir de 1 de Maio de 2023.

Universidade Politécnica de Macau, aos 2 de Maio de 2023. — A Secretária-geral, *Lei Vai Fong*.

土地工務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二三年三月十四日作出的批示：

應楊金燕的請求，其在本局擔任第三職階特級行政技術助理員的行政任用合同，自二零二三年五月八日起予以解除。

摘錄自本局行政廳代廳長於二零二三年四月四日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改蘇瑞娟在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階特級行政技術助理員，自二零二三年一月八日起生效，合同其他條件維持不變。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS E CONSTRUÇÃO URBANA

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 14 de Março de 2023:

Ieong Kam In — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 8 de Maio de 2023.

Por despacho da chefe do Departamento de Administração, substituta, destes Serviços, de 4 de Abril de 2023:

Sou Soi Kun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 8 de Janeiro de 2023, mantendo-se as demais condições contratuais.

摘錄自本局行政廳廳長於二零二三年四月十一日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改Ana Luísa da Silva Carvalho de Moura在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階主任文案，自二零二三年四月九日起生效，合同其他條件維持不變。

二零二三年五月十日於土地工務局

局長 黎永亮

Por despacho da chefe do Departamento de Administração destes Serviços, de 11 de Abril de 2023:

Ana Luísa da Silva Carvalho de Moura — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo para letrada chefe, 3.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, em vigor, e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, em vigor, a partir de 9 de Abril de 2023, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, aos 10 de Maio de 2023. — O Director dos Serviços, *Lai Weng Leong*.

公 共 建 設 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二三年五月四日作出的批示：

黃守儒及姚啓賢——根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點485，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二三年五月五日於公共建設局

局長 林煒浩

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE OBRAS PÚBLICAS

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 4 de Maio de 2023:

Wong Sao Iu e Io Kai In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 2, da Lei n.^o 14/2009, em vigor, e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto do despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Obras Públicas, aos 5 de Maio de 2023. — O Director dos Serviços, *Lam Wai Hou*.

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零二三年三月十六日作出的批示：

本局確定委任一等海事人員李潤錦因達擔任公共職務之年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項及第二款的規定，自二零二三年四月二十日起終止職務。

摘錄自局長於二零二三年三月三十日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho da directora, de 16 de Março de 2023:

Lei Ion Kam, pessoal marítimo de 1.^a classe, de nomeação definitiva, destes Serviços — cessou o exercício das suas funções, por atingir o limite máximo de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.^o, n.^{os} 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Abril de 2023.

Por despachos da directora, de 30 de Março de 2023:

Lei Kuok Heng, Lam Kin Lon e Wong Chan Wa — nomeados, provisoriamente, pessoal marítimo de 3.^a classe, 1.^o escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos

定，李國興、林健倫及黃鎮華獲臨時委任為本局人員編制內第一職階三等海事人員。

二零二三年五月八日於海事及水務局

代局長 郭虔

artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 8 de Maio de 2023. — O Director dos Serviços, substituto, *Kuok Kin*.

環 境 保 護 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二三年四月二十八日的批示：

葉擴林——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零二三年六月二十九日起，以定期委任方式續任為環境保護局副局長，為期一年；

陳國浩——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局環保基建管理中心主任，為期一年，自二零二三年六月二十九日起生效。

二零二三年五月八日於環境保護局

局長 譚偉文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Abril de 2023:

Ip Kuong Lam — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector dos Serviços de Protecção Ambiental, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 29 de Junho de 2023.

Chan Kwok Ho — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Centro de Gestão de Infra-estruturas Ambientais destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 29 de Junho de 2023.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 8 de Maio de 2023. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

郵 電 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二三年三月二十二日作出的批示：

應本局確定委任第二職階二等高級技術員蘇奕欽之請求，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款a)項之規定，自二零二三年五月二日起免職。

摘錄自簽署人於二零二三年四月四日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第六條第四款的規定，資訊範疇第一職階二等高級技術員李俊濠，在本局擔任職務的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二三年七月十六日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 22 de Março de 2023:

Sou Iek Iam, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — exonerado, a seu pedido, do seu lugar destes Serviços, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Maio de 2023.

Por despachos da signatária, de 4 de Abril de 2023:

Lei Chon Hou — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 16 de Julho de 2023.

根據現行第12/2015號法律第六條第一款的規定，第三職階首席技術輔導員Ana Rita Torres Pereira de Amorim，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期六個月，自二零二三年七月一日起生效。

根據現行第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

陳麗珊，第一職階二等技術員，自二零二三年七月二十日起生效；

馮兆鈞，第一職階特級技術輔導員，自二零二三年七月一日起生效；

麥子雅，第二職階二等技術輔導員，自二零二三年七月十一日起生效；

黃雅婷，第一職階二等技術輔導員，自二零二三年七月四日起生效。

摘錄自簽署人於二零二三年四月十一日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

盧家華及歐國強，第三職階郵差，分別自二零二三年七月一日及七月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零二三年四月十四日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

周衛斌，第一職階二等高級技術員，自二零二三年七月二十六日起生效；

區秀明，第一職階二等技術輔導員，自二零二三年七月十日起生效。

摘錄自簽署人於二零二三年四月十八日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

張穎充，第一職階二等高級技術員，自二零二三年七月四日起生效；

張浩源，資訊範疇第一職階一等技術輔導員，自二零二三年七月二十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二三年四月二十日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階首席行政技術助理員葉穎昕，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期六個月，自二零二三年七月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二三年四月二十五日作出的批示：

根據第2/2021號法律《修改第14/2009號法律〈公務人員職程制度〉》第七條、第九條、第十條及第十一條的規定，下列工

Ana Rita Torres Pereira de Amorim — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como adjunta-técnica principal, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2023.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, em vigor:

Chan Lai San, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 20 de Julho de 2023;

Fong Sio Kuan, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2023;

Mak Chi Nga, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 11 de Julho de 2023;

Wong Nga Teng, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 4 de Julho de 2023.

Por despachos da signatária, de 11 de Abril de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, em vigor:

Lou Ka Wa e Ao Kuok Keong, como distribuidores postais, 3.º escalão, a partir de 1 e 2 de Julho de 2023, respectivamente.

Por despachos da signatária, de 14 de Abril de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, em vigor:

Chao Wai Pan, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 26 de Julho de 2023;

Ao Sao Meng, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 10 de Julho de 2023.

Por despachos da signatária, de 18 de Abril de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, em vigor:

Cheong Wan Chong, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 4 de Julho de 2023;

Cheong Hou Un, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, a partir de 21 de Julho de 2023.

Por despacho da signatária, de 20 de Abril de 2023:

Ip Weng Ian — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2023.

Por despacho da signatária, de 25 de Abril de 2023:

O trabalhador abaixo mencionado — transita para a carreira de adjunto-técnico, na categoria, escalão e índice indicados, nos termos dos artigos 7.º, 9.º, 10.º e 11.º da Lei n.º 2/2021

作人員轉入技術輔導員職程，職級、職階和薪俸點如下，自二零二三年四月二十五日起生效：

(Alteração à Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 25 de Abril de 2023:

姓名	原職位		轉入職位		薪俸點	任用方式
	職級	職階	職級	職階		
張迪奇	特級行政技術助理員	3	一等技術輔導員	3	335	不具期限的行政任用合同

Nome	Lugar de origem		Lugar para o qual transita		Índice	Forma de provimento
	Categoria	Escalão	Categoria	Escalão		
Cheong Tek Kei	Assistente técnico administrativo especialista	3	Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	335	Contrato administrativo de provimento sem termo

摘錄自簽署人於二零二三年五月四日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改陳政建及梁逸豪在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級變更為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第八款，第2/2021號法律第六條第一款（四）項及第二款，經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改黎炳權在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級變更為第一職階首席特級無線電通訊輔導技術員，薪俸點為450點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第2/2021號法律第五條第一款（二）項及第二款，經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改鄭家曦在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級變更為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款、第三款和第四款，以及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、職階、薪俸點及日期分別如下：

呂健欣，自二零二三年五月十七日起轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點；

Por despachos da signatária, de 4 de Maio de 2023:

Chan Cheng Kin e Leong Iat Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento mudam para a categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, em vigor, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lai Peng Kun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento muda para a categoria de técnico-adjunto de radiocomunicações especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 8, da Lei n.º 14/2009, em vigor, 6.º, n.ºs 1, alínea 4), e 2, da Lei n.º 2/2021, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Eurico Jacinto Kuong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento muda para a categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, em vigor, 5.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 2/2021, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para as categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, em vigor:

Loi Kin Ian, para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 17 de Maio de 2023;

何淑軍，自二零二三年五月十二日起轉為第二職階特級郵務輔導技術員，薪俸點為415點；

曾譽昇，自二零二三年五月十七日起轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275點；

黃錦滔，自二零二三年五月十四日起轉為第二職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為355點；

李貝茜，自二零二三年五月十二日起轉為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240點。

根據現行第14/2009號法律第十三條第二款（二）項和第四款，以及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職階、薪俸點及日期分別如下：

梁鵬翀、黃耀權及郭劍波，皆自二零二三年五月三十日起轉為第四職階技術工人，薪俸點為180點。

聲 明

應梁潔英的請求，其在郵電局擔任第三職階顧問高級技術員的不具期限的行政任用合同，自二零二三年五月二日予以解除。

為著有關效力，茲聲明，本局確定委任第二職階首席特級郵務文員莫美玲，因達到擔任公職的年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項及第二款的規定，自二零二三年五月九日起終止職務。

二零二三年五月十日於郵電局

局長 劉惠明

房 屋 局

聲 明

應張傑彬之請求，其在房屋局擔任第一職階一等技術輔導員的不具期限的行政任用合同，自二零二三年五月十五日起予以解除。

二零二三年五月十日於房屋局

副局長 郭惠嫻

Ho Sok Kuan, para técnico-adjunto postal especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 12 de Maio de 2023;

Chang U Seng, para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 17 de Maio de 2023;

Vong Kam Tou, para assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, índice 355, a partir de 14 de Maio de 2023;

Lei Pui Sai, para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 12 de Maio de 2023.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para os escalões, índices e datas a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, em vigor:

Leong Pang Chong, Wong Io Kun e Kuok Kim Po, para operários qualificados, 4.º escalão, índice 180, a partir de 30 de Maio de 2023.

Declarações

Leong Kit Ieng, rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnica superior assessora, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 2 de Maio de 2023.

Para os devidos efeitos se declara que Mok Mei Leng, oficial de exploração postal especialista principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços, cessa funções por atingir o limite de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Maio de 2023.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 10 de Maio de 2023. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Declaração

Cheong Kit Pan — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, no Instituto de Habitação, a partir de 15 de Maio de 2023.

Instituto de Habitação, aos 10 de Maio de 2023. — A Vice-Presidente, *Kuoc Vai Han*.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照本局局長於二零二三年四月十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款，以及經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改麥鈺冰在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第三職階顧問高級技術員職級的薪俸點650點，自二零二三年四月九日起生效。

二零二三年五月四日於地圖繪製暨地籍局

代局長 張紹基

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二三年二月十三日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條第二款、第四條第一款以及第五條第三款（二）項之規定，以行政任用合同制度聘用趙振強，在本局擔任第一職階二等高級技術員職務，不設試用期，薪俸點為430點，自二零二三年五月二日起生效。

摘錄自地球物理暨氣象局局長於二零二三年五月二日作出之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，潘知行、李天朗、梁嘉盈及潘家俊在本局擔任第一職階二等氣象技術員職務之行政任用合同，自二零二三年五月二十二日起續期一年。

二零二三年五月八日於地球物理暨氣象局

局長 梁永權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços, de 11 de Abril de 2023:

Mak Iok Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 9 de Abril de 2023.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 4 de Maio de 2023. — O Director dos Serviços, substituto, *Cheong Sio Kei*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Fevereiro de 2023:

Chio Chan Keong — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, sem período experimental, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 2 de Maio de 2023.

Por despachos do director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de 2 de Maio de 2023:

Pun Chi Hang, Lei Tin Long, Leong Ka Ieng e Poon Ka Chun — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como meteorologistas operacionais de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Maio de 2023.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 8 de Maio de 2023. — O Director dos Serviços, *Leong Weng Kun*.

樓宇維修基金

FUNDO DE REPARAÇÃO PREDIAL

聲明書

Declaração

摘要

Extracto

二零二三年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica		
812001			樓宇維修基金 Fundo de Reparação Predial	
			收入項目 Rubricas da receita	
		08-33-00-00-00	澳門特別行政區中央預算轉移 Transferências do orçamento central da RAEM	18,800,000.00
收入總額 Total das receitas				18,800,000.00
			開支項目 Rubricas da despesa	
	6-03-0	38-02-03-14-00	樓宇維修資助計劃 Regulamento do plano de apoio financeiro para reparação de edifícios	6,750,000.00
	6-03-0	38-02-03-15-00	P級及M級樓宇共同部份維修資助計劃 Plano de apoio financeiro para reparação das partes comuns de edifícios das classes P e M	12,050,000.00
開支總額 Total das despesas				18,800,000.00
核准依據： Referente à autorização:			02/05/2023之行政長官批示 Despacho do Exm.º Sr. Chefe do Executivo de 02/05/2023	